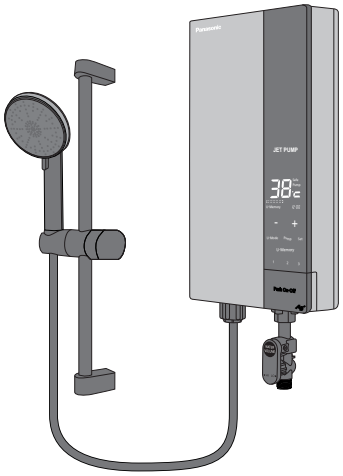
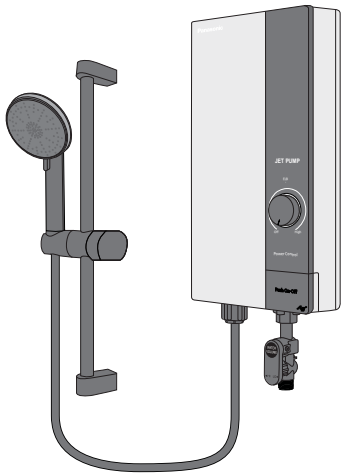
Panasonic®

Operating and Installation Instructions
Electric Home Shower (Household Use)

Hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp Đặt
Máy nước nóng trực tiếp (Sử Dụng Trong Gia Đình)





Model No.
Kiểu Máy

DH-4UDP1 DH-4UP1
DH-4UD1 DH-4US1

English

TABLE OF CONTENTS

BEFORE USING ELECTRIC HOME SHOWER EN2

SAFETY PRECAUTIONS EN2
ACCESSORIES EN4
PARTS IDENTIFICATION EN4
DESCRIPTION OF LCD DISPLAY & CONTROL PANEL EN5
U-MODE (DH-4UDP1 & DH-4UD1) EN5
U-MEMORY (DH-4UDP1 & DH-4UD1) EN5

HOW TO USE ELECTRIC HOME SHOWER EN6

HOW TO USE EN6
WATER FLOW RATE ADJUSTMENT EN9
MAINTENANCE EN9
TROUBLESHOOTING EN10
SPECIFICATIONS EN10

HOW TO INSTALL ELECTRIC HOME SHOWER EN11

BEFORE INSTALLATION EN11
HOW TO INSTALL EN12
TEST OPERATION EN15

Vietnamese

MỤC LỤC

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG VN2

NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN ... VN2
PHỤ KIỆN VN4
MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN VN4
MÔ TẢ MÀN HIỂN THỊ LCD & BẢNG ĐIỀU KHIỂN VN5
U-MODE (DH-4UDP1 & DH-4UD1) VN5
U-MEMORY (DH-4UDP1 & DH-4UD1) VN5

CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG VN6

CÁCH SỬ DỤNG VN6
ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC VN9
BẢO DƯỠNG VN9
XỬ LÝ SỰ CỐ VN10
THÔNG SỐ KỸ THUẬT VN10

CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG VN11

TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT VN11
CÁCH THỨC LẮP ĐẶT VN12
CHẠY THỬ VN15

Thank you for purchasing the Panasonic Electric Home Shower.
This appliance is intended for household use only.
For optimum performance and safety, please carefully read this Operating and Installation Instructions and keep this documentation in a safe place for future reference.

Cám ơn quý khách đã mua Máy nước nóng trực tiếp của Panasonic. Sản phẩm này chỉ sử dụng cho hộ gia đình.
Để máy hoạt động tối ưu và an toàn, xin quý khách vui lòng đọc kỹ Hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp Đặt. Và giữ tài liệu này an toàn để tra cứu sau này.

DH940A4UD1V0

BEFORE USING ELECTRIC HOME SHOWER

SAFETY PRECAUTIONS

To be followed absolutely

Before operating, please read the following "Safety Instructions" carefully.
To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.

■ **Incorrect operation caused by failure to follow instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is classified as follow:**

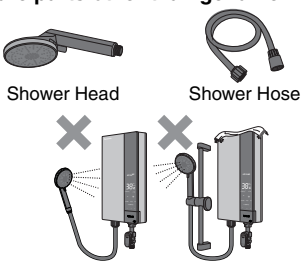
⚠ WARNING	This sign warns of death or serious injury.	⚠ CAUTION	This sign warns of injury to users or damage to property.

■ **The instructions to be followed are classified by the following symbols:**

This symbol (with a white background) denotes an action that is PROHIBITED.	**This symbol (with a black background) denotes action that is COMPULSORY.**

⚠ WARNING

- **If the ELB Reset Lever cannot be reset even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the Electric Home Shower Unit and contact the authorized dealer immediately to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.**
- **Do not insert finger or other objects into the Unit to avoiding physical and electric shock hazards.**
- **Do not replace the Shower Head, Shower Hose or any other parts of the Unit with spare parts other than genuine parts.**
  - Parts for other models will not fit to this model and may cause hazardous condition to user.



- **Do not spray water to the Unit, nor put wet towels on it to avoid from coming into contact with any live parts etc., in order to prevent smoke emission, ignition, fire and electric shock hazards.**
- **This appliance is not to be used for a potable water supply.**

- **The Unit must be earthed.**
  - Improper grounding could cause electric shock.

- **Stop using the Unit when any abnormality / failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB). (Risk of smoke / fire / electric shock / scalding)**
  Example of abnormality / failure:
  - The ELB Reset Lever cannot be reset. Please refer to item no. 3. “TEST OPERATION” at page EN15.
  - Burnt odor or smoke is detected during operation.
  - The Front Plate / Back Plate is deformed or abnormally hot.
  - The outlet water temperature become extremely hot and cannot be controlled using the - and + button at Control Panel.
    → Contact your authorized dealer immediately for maintenance / repair.

- **Switch off the Miniature Circuit Breaker (MCB) before any service to avoid electric shock hazards.**
- **In time of lightning / thunder, switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB) in advance to protect the Electric Home Shower Unit against possible damage.**
- **Inspect on the built-in ELB (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death. Please refer to item no. 3. “TEST OPERATION” at page EN15.**
- **Each time shower water is turned ‘ON’, check the water temperature by hand before showering.**
- **When the shower is used by someone such as child, old person, sick person and physically handicapped person, the person responsible for their safety is kindly requested to pay attention and check the shower temperature by using hand from time to time.**



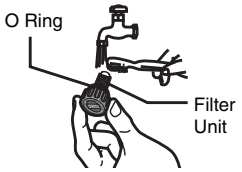
- **Pay attention to shower temperature when reducing the volume of water.**
  - The shower temperature will become very hot if the water flow rate is too low.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

⚠ CAUTION



- **Never use benzene, thinner, bleaching agent, etc. for cleaning purpose to avoid smoke emission, ignition, fire and electric shock hazards.**
- **Avoid using dirty water as it may affect heater performance and other components.**
- **Do not block the Shower Head with hand, towel or bend the hose. The water flow rate will drop and water temperature may become very hot.**

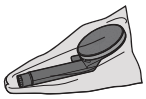
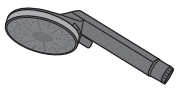
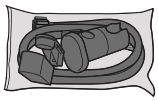
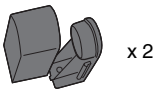
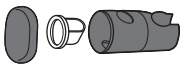
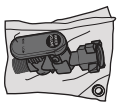
- **In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.**



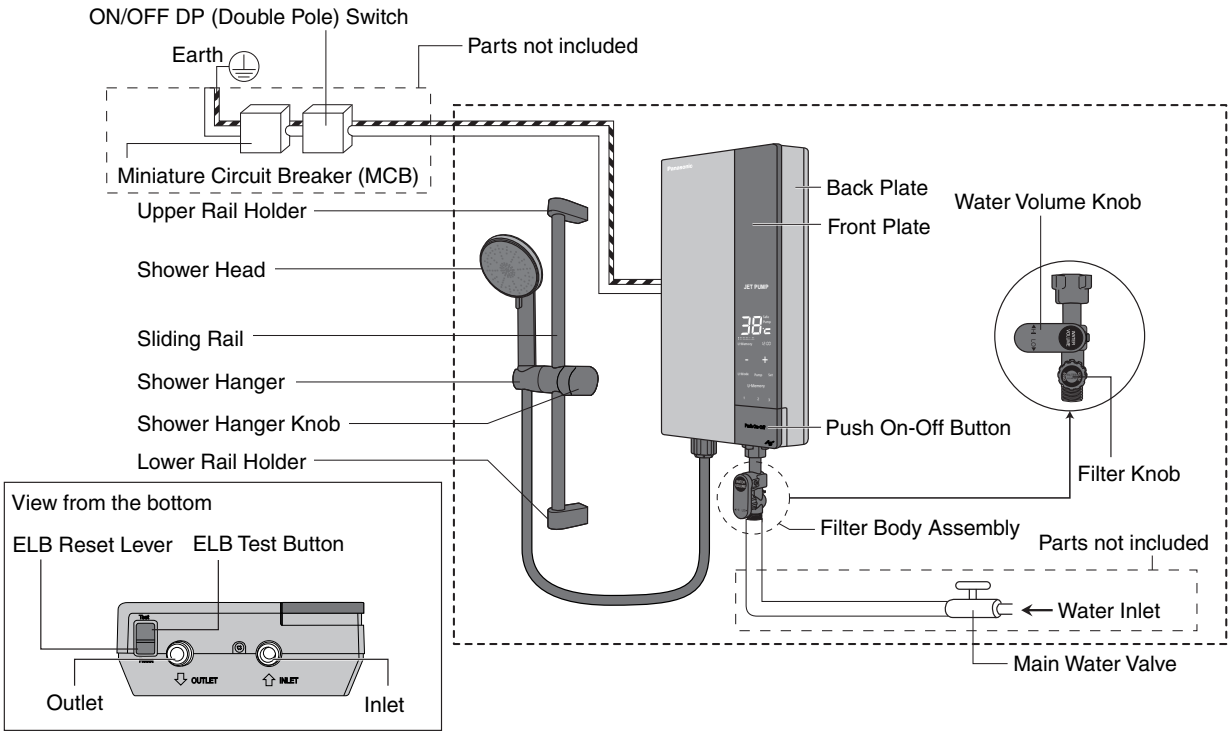
- **Please make sure the O Ring is not removed and shall be free from foreign particle to avoid water leaking.**
- **Press Push On-Off Button before and after each shower.**
  - Press the Push On-Off Button only.
  - Do not pull.
  - Do not turn "On" and "Off" the Main Water Valve to operate the Home Shower Unit to avoid any possible damage.
- **To ensure Pump reliability, Push On-Off Button must be pressed before and after each shower. (For model DH-4UDP1 & DH-4UP1)**
  - Do not pull the Push On-Off Button, press only.

English

ACCESSORIES

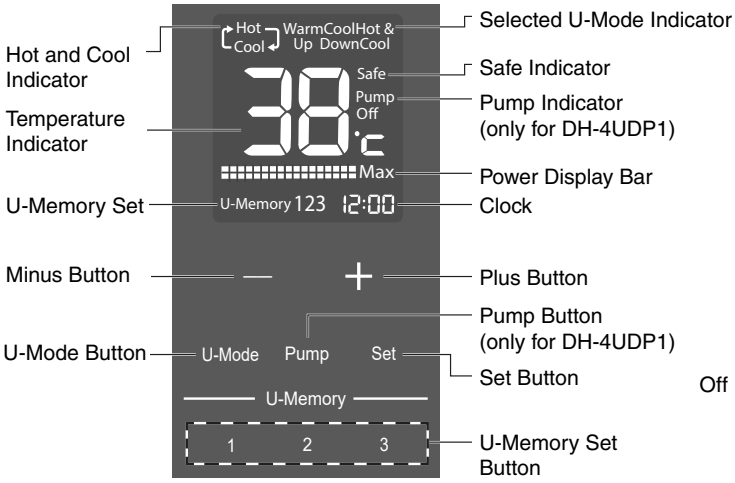
Packing:	Included Items:		
 Shower Head Packing	 Shower Head (1 set)		
 Shower Hanger Packing	 Shower Hose (1 set)	 x 2 Rail Holder (2 set)	 Shower Hanger Ass'y (1 set)
 Filter Body Packing	 Filter Body Assembly (1 set)	 Rubber Packing (1 pc)	 Filter Body Assembly Caution Sheet (1 pc)
 Sliding Rail	 Sliding Rail (1 pc)		
 Installation Packing	 x 6 Wall Plug (6 pcs)	 x 2 Rubber Packing (2 pcs)	 x 6 Screws (6 pcs)

PARTS IDENTIFICATION

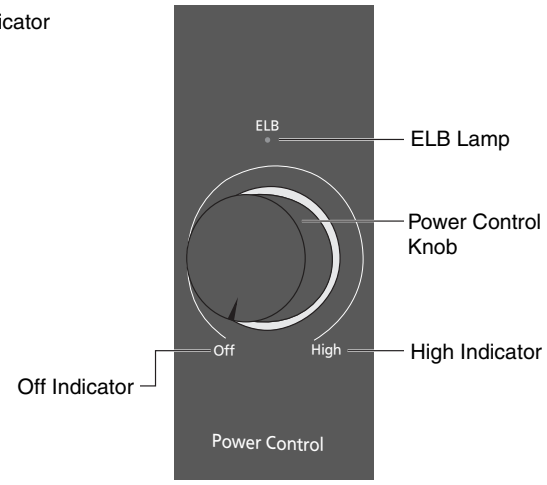


DESCRIPTION OF LCD DISPLAY & CONTROL PANEL

LCD DISPLAY & CONTROL PANEL
DH-4UDP1 & DH-4UD1



CONTROL PANEL
DH-4UP1 & DH-4US1



U-Mode (DH-4UDP1 & DH-4UD1)

1. U-Mode works to provide different after-shower experience depending on the individual.
2. U-Mode has three modes.
   a) Cool Down
   - User feels refreshed after shower.
   - Body temperature cool after shower.

   b) Warm Up
   - User feels warmth and comfort after shower.
   - Body temperature will slightly warm after shower.

   c) Hot & Cool
   - Alternately changes hot shower to cool shower has the effects of accelerating blood vessel dilation / constriction, improving blood circulation.
   - User feels relax and refresh after shower.

   Note: Please be aware that the effects are different for each individual.

⚠ CAUTION

Please stop using U-Mode function immediately if any discomfort is felt during usage.

Note: For how to use the function, please refer to page EN7.

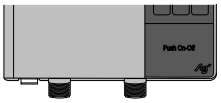
U-Memory (DH-4UDP1 & DH-4UD1)

1. U-Memory allows users to store a combination one data from function as below:
   a) U-Mode function.
   b) Pump ON/OFF function.
   c) Shower temperature.
2. U-Memory provides three different data combination that can be saved (U-Memory button [1 / 2 / 3]).

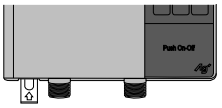
   Note: For how to use the function, please refer to page EN8.

HOW TO USE

1. Turn “On” the Main Water Valve.
2. Switch “ON” the Miniature Circuit Breaker (MCB) and ON/OFF DP (double pole) Switch.
3. Push up the ELB Reset Lever if it is down.
4. Turn the Water Volume Knob clockwise.
   - Turning it clockwise increases the volume of water thus decrease the water temperature.
   - Turning it anticlockwise decreases the volume of water thus increase the water temperature.

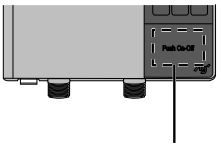


ELB: ON condition



ELB: OFF condition

5. Press the Push On-Off Button.
   a) Water will flow out of the Shower Head.
   b) Simultaneously,
      DH-4UDP1 & DH-4UD1 - LCD Display illuminates and display Temperature Indicator, Clock & Shower Head Indicator.
      (When the power ON, the temperature becomes 38°C)
      DH-4UP1 & DH-4US1 - The ELB light will be light up.
   c) To stop the water flow, press the Push On-Off Button again.
   d) This Lever control both water and electricity supply to the set.



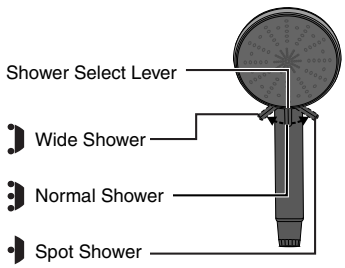
Make sure push at the center of Push On-Off Button only.

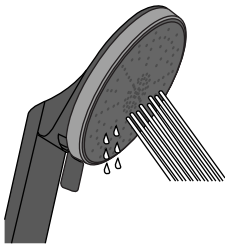
⚠ CAUTION

Press Push On-Off Button before and after each shower.
Press the Push On-Off Button only. Do not pull.
Do not turn "On" and "Off" the Main Water Valve to operate the shower Unit to avoid any possible damage.

For DH-4UDP1 & DH-4UP1 model only
To ensure Pump reliability, Push On-Off Button must be pressed before and after each shower.
Do not pull the Push On-Off Button, press only.

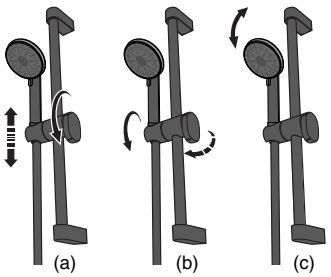
6. Select the preferred shower by turn the Shower Select Lever.



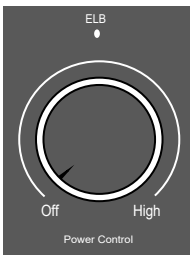


Note:
When stop the water flow or change water shower selection from Wide Shower to Spot Shower, some water will continue to drip from Shower Head for less than 2 minutes. This is normal due to some water remain in the Shower Head and no abnormality to the Unit.

7. Shower Head can be set at various positions.
   a) Loosen Shower Hanger Knob and Shower Hanger can be adjusted higher or lower position.
      Tighten Shower Hanger Knob.
   b) Loosen Shower Hanger Knob and Shower Hanger can be adjusted to the left or right position.
      Tighten Shower Hanger Knob.
   c) The angle of Shower Head can be adjusted by moving the Shower Head upward and downward.


(a) (b) (c)

8. Temperature setting.
   DH-4UP1 & DH-4US1
   a) The shower temperature can be gradually controlled by setting the Power Control Knob to the desired position.
   b) If you turn the Power Control Knob clockwise the shower temperature will go up, reaching the highest temperature at “High”.
   c) If the Power Control Knob is at “Off” position, the water temperature will remain at inlet temperature.
   d) In case of continuous usage at high temperature setting, water temperature will increase and it may cause the control device in the set to activate temporarily resulting water temperature to drop.



Temperature setting.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

a) The shower temperature can be gradually controlled by pressing either - or + button.
b) Each press of the button will either reduce or increase the temperature by 1 °C.
Continuous press of the button will either continuously reduce or increase the temperature.
c) Lowest adjustable temperature is 32 °C.
d) Further press of the button will change the display to "PO" which is power off mode (Shower temperature will be same as inlet water temperature).
e) Highest adjustable temperature is 45 °C.
f) When the word "MAX" appear at the Power Display a higher temperature is required, reduce the water flow by turning the Water Volume Knob anticlockwise until "MAX" disappear (refer to Figure 1).
g) In case of continuous usage at high temperature setting, water temperature will increase and it may cause the control device to activate temporarily resulting water temperature to drop.

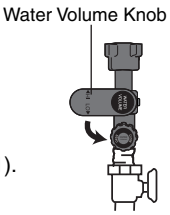
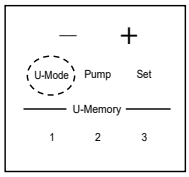


Figure 1

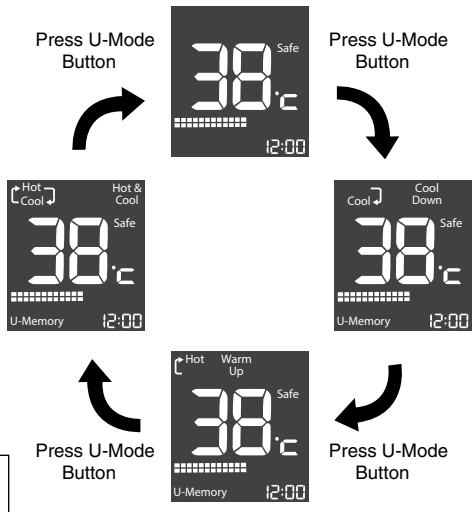
9. U-Mode setting.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

a) There are three types of U-Mode.
i. Cool Down Mode
ii. Warm Up Mode
iii. Hot & Cool
b) U-Mode operation will start by press U-Mode button at Control Panel.
c) The U-Mode function will vary by subsequently pressing the U-Mode button (U-Mode Cool Down -> U-Mode Warm Up -> U-Mode Hot & Cool).
d) After select the U-Mode function, Hot & Cool Indicator will flash (approximately 3 second) and selected U-Mode Indicator will illuminate depending on the selected U-Mode function.
e) Once the U-Mode process starts, Hot & Cool Indicator will flash again.

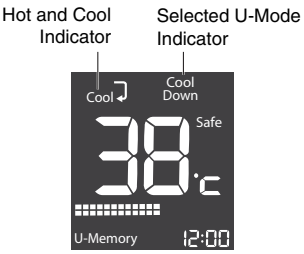


Control Panel



Note:
While the U-Mode process is running, the display temperature will remain, while the actual shower temperature will decrease or increase (depending on the selected U-Mode function).

f) There are few options for each of the U-Mode function. Please refer to Table below for details.

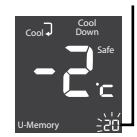


U-Mode function setup:

Menu	Display Indication	Setting				
Cool Down Mode	Cool Down < illuminate > / Cool < flash >	Temperature	Default	Option [1]	Option [2]	Option [3]
			-2 °C	-3 °C	-4 °C	PO **Power Off
		Time	Default	Option [1]	Option [2]	Option [3]
			20 s	10 s	40 s	60 s
Warm Up Mode	Warm Up < illuminate > / Hot < flash >	Temperature	Default	Option [1]	Option [2]	
			2 °C	3 °C	4 °C	
		Time	Default	Option [1]	Option [2]	Option [3]
			20 s	10 s	40 s	60 s
Hot & Cool Mode	Hot & Cool < illuminate > / Hot & Cool < flash >	Temperature	Default	Option [1]	Option [2]	Option [3]
			-4 °C	-3 °C	-2 °C	PO **Power Off
		Time	Default	Option [1]	Option [2]	
			Hot: 40 s ; Cool: 30 s	Hot: 30 s ; Cool: 20 s	Hot: 50 s ; Cool: 40 s	

English

g) U-Mode temperature and timer setting.

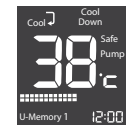
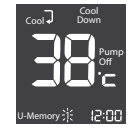
Steps		To Do	LCD Display	Remarks	
①	Entering U-Mode setting.	Long Press the Set button until "-2" appear at temperature Display.	Now in "Cool Down" U Mode 	Other U-Mode	Press U-Mode button.
				Warm Up	1 time.
				Hot & Cool	2 times.
②	Temperature Setting.	Press - or + button to set temperature. Press Set button to confirm.	Timer indication "20" will flash. 	U-Mode	Timer
				Cool Down	20
				Warm Up	20
				Hot & Cool	H: 40; C:30 (Alternately)
③	Timer Setting.	Press - or + button to set timer.		The timer indication will continue to flash during selection.	
		Press Set button to confirm.		The display will become as default after confirm the timer setting.	
④	Enter U-Mode function.	Press U-Mode button follow to desired U-Mode.		The selected U-Mode with the New Temperature and Timer Setting appear.	

10. U-Memory setting.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

a) U-Memory function can be selected by pressing U-Memory button.

b) U-Memory enables users to record, recall and erase data up to three memories.

Steps	To Do	LCD Display	Remarks
U-Memory Data Record.	Press and hold the U-Memory [1 / 2 / 3] button until U-Memory number flash.		When U-Memory number illuminates, data will be recorded.
U-Memory Data Recall.	Press one of U-Memory button [1 / 2 / 3].		U-Memory number will flash.
U-Memory Data Erase.	Press and hold the U-Memory [1 / 2 / 3] button until U-Memory number disappear.		U-Memory number disappear. (The Indication on LCD Display will blinking before the U-Memory number disappear, data will be erased).

11. Time Setting.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

i. Press Set button.
Time indication will flash.

ii. Press + or - button to set the time.

iii. Press Set button to confirm new time setting. The new time indication will illuminate.

12. Pump Setting.

DH-4UDP1

i. In default / normal condition, pump function is On condition.

ii. Press the Pump button to off the pump function.
Pump Off Indicator will illuminate on the display.

iii. To turn On the pump function, press the Pump button.
Pump Indicator will illuminate on the display.



WATER FLOW RATE ADJUSTMENT

1. How to adjust to maximum water flow rate.

Step 1 : Push the Push On-Off Button and select Wide Shower type on the Shower Head using the Shower Select Lever (refer Figure 1).
Step 2 : Turn “Off” the Main Water Valve.
Step 3 : Turn the Shower Head upward at waist height.
Step 4 : Turn the Water Volume Knob to maximum volume position (refer Figure 2).
Step 5 : Gradually “On” the Main Water Valve and adjust the splashing height (H) of the shower.
It is recomended to adjust the water splashing height (H) at 35 cm ~ 45 cm (approximately 3 L/min).
(If splashing height (H) is too high, hot water temperature will drop because of an excessive flow rate).

Note:
1. Pay attention to shower temperature when reducing the volume of water.
The shower temperature will become very hot if the water flow rate is too low.
2. Water Volume Knob is at maximum position at this stage (refer Step 4).
Please adjust it to suitable flow rate using the Water Volume Knob by turning it anticlockwise.

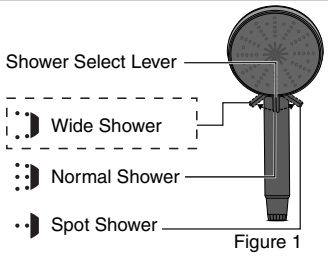


Figure 1

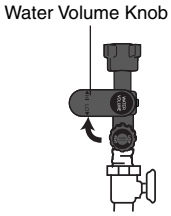
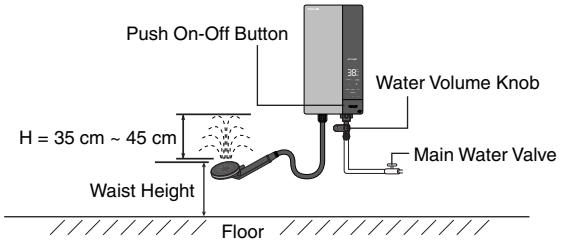


Figure 2

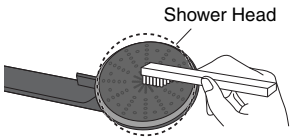


MAINTENANCE

⚠ WARNING **Switch off the Miniature Circuit Breaker (MCB) before any service to avoid electric shock hazards.**

1. Main Body cleaning.
Be sure to switch “OFF” the Miniature Circuit Breaker beforehand.
1) Clean it with moist cloth.
2) Never use benzene, thinner, detergent, bleach, etc.
3) Do not spray water to the Unit, not put wet towels on it.
4) Make sure to use suitable cloth to clean the Front Plate surface to avoid scratch.

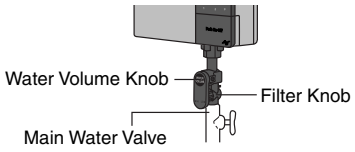
2. Shower Head cleaning.
1) Clean the Shower Head's holes by using a soft brush from time to time. (Recommended once a week).



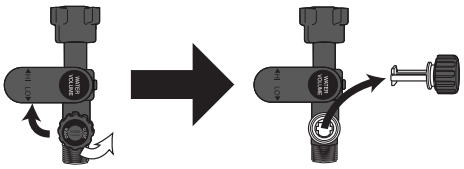
3. Filter Unit Cleaning (Filter Unit is fixed to Filter Knob).
Clean the Filter of the Filter Unit with water once a week.
Clean the Filter Unit when hot water is not drawn normally.

Dismantle, cleaning and assemble of Filter Unit.

① Close the Main Water Valve.

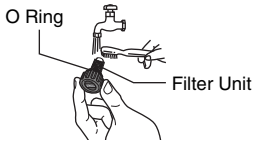


② Turn Water Volume Knob clockwise if it is blocking the Filter Knob.
Turn the Filter Knob anticlockwise and pull it out.



English

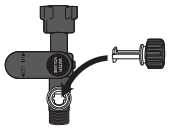
③ Clean the Filter Unit.



⚠ CAUTION | **Please make sure the O Ring is not removed and shall be free from foreign particle to avoid water leaking.**

④ Insert the Filter Unit and tighten it properly (clockwise).

⑤ Turn the Water Volume Knob to its original position base on Water Flow Rate Adjustment at page EN9.



TROUBLESHOOTING

1. Check the following points before asking for repair.

Symptom	Points to be checked
Fault display, E3 flashing at display for DH-4UDP1 and DH-4UD1 models.	1. Reset the Set by turn off and turn on again by pressing the Push On-Off Button.
Water is not drawn normally.	1. Check the Filter Unit. Clean the Filter if it is clogged by stain and dirt (refer Filter Unit Cleaning at page EN9). 2. Check the Shower Head and Shower Plate. Clean the Shower Head and Shower Plate if it is clogged by dirt (refer Shower Head Cleaning at page EN9). 3. If the product is not turn off, please turn off and turn on again by pressing the Push On-Off Button in order to reactivate the water pump (for DH-4UDP1 and DH-4UP1 model only).
No hot water comes out from the outlet (no electric supply to the Unit).	1. Make sure the Push On-Off is at “On” position. 2. Make sure the ELB Reset Lever is not slide down. Push up the ELB Reset Lever to reset the ELB (see TEST OPERATION at page EN15). 3. Make sure to switch On the ON/OFF DP (double pole) Switch. 4. Make sure to switch On the Miniature Circuit Breaker (MCB).
No water flows out from the Shower Head at all.	1. Check the Main Water Valve. Turn “On” the Main Water Valve if it is closed (refer HOW TO USE at page EN6). 2. Check the Push On-Off Button. If the LCD Panel still light “OFF”. Please do not use the Unit and contact the authorized dealer immediately.
Water not hot enough.	1. Check the WATER FLOW RATE ADJUSTMENT as in page EN9.

2. If abnormalities as mentioned below are found during usage, please do not use the Unit and contact your authorized dealer immediately.
   - Water leakage.
   - No water flow.
   - Water temperature cannot be controlled.
   - No display on LCD.
3. Special skill is required for repairing. Never try to repair the Unit by yourself.
4. For DH-4UDP1 and DH-4UD1 model, in case of continuous faulty (E1, E2 or E3 flashing at Temperature Indication display), do not use the Unit and contact your authorized dealer immediately.



SPECIFICATIONS

Model No.	DH-4UD1	DH-4US1	DH-4UDP1	DH-4UP1
Voltage	220 V a.c. 50 Hz			
Power Consumption	4500 W			
Electric Temperature Control	Inlet Water Temp. PO (Off), 32 °C - 45 °C	-	Inlet Water Temp. PO (Off), 32 °C - 45 °C	-
Electric Power Control	-	Inlet Water Temp. (Off), 4500 W	-	Inlet Water Temp. (Off), 4500 W
Min. Water Pressure	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi		4.9 kPa / 0.05 kgf/cm² / 0.71 psi	
Max. Water Pressure	380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi			
Dimension	385 (H) mm x 210 (W) mm x 78 (D) mm			
Weight	2.1 kg	2.1 kg	3.1 kg	3.1 kg
Outlet System	Single Point System (Open Outlet)			

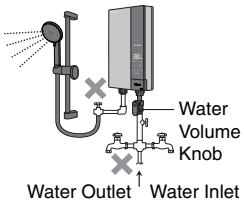
HOW TO INSTALL ELECTRIC HOME SHOWER

⚠ WARNING

- **Proper size of Flexible Cord and electric wiring must be installed to avoid smoke emission and fire hazards.**
- **During installation process make sure electric and water supply is turn "OFF".**
- **The home shower must be permanently connected to the electric supply through the ON/OFF DP (double pole) Switch having a contact separation of at least 3 mm in all poles incorporated in the fixed wiring. This switch must be clearly identifiable but out of reach of a person using a fixed bath or shower.**

- **The Unit must be earthed.**
  - Improper grounding could cause electric shock.

- **Never install Filter Body Assembly at the outlet, inlet water cannot be filtered and allows foreign particles to enter the Unit. It will cause Heater Unit and Shower Head to clog up.**
- **Do not install, remove or reinstall the Unit by yourself.**
  - Improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Installation and wiring must be done by competent personnel.
- **Do not share the inlet and outlet pipe of the Home Shower Unit with other outlets.**
  - The pressure may drop due to water being drawn off at other point. The shower temperature may become very hot.



⚠ CAUTION

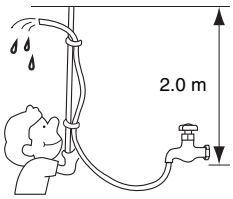
- **Flexible Cord must enter the Unit thru designated point only (do not make additional holes).**

BEFORE INSTALLATION

1. Make sure water flow pressure.

Min. water pressure	:	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi (DH-4UD1 & DH-4US1)
Max. water pressure	:	380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi
Min. water pressure	:	4.9 kPa / 0.05 kgf/cm² / 0.71 psi (DH-4UDP1 & DH-4UP1)
Max. water pressure	:	380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi

- How to measure the water pressure is as illustrated. Water should flow out of the Hose 2.0 m above the Main Water Valve.



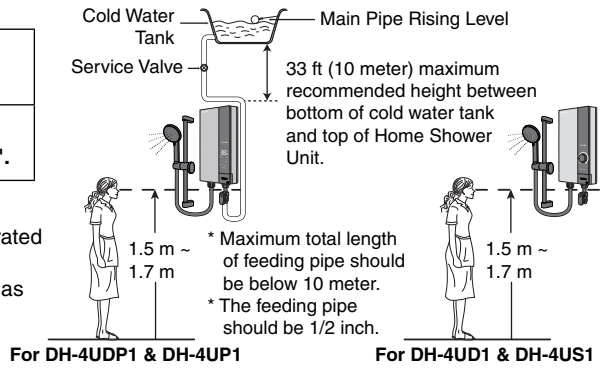
Note:
When removing the Unit from package, some water may be found inside.
This is normal as the Unit is tested during the manufacturing process.

English

HOW TO INSTALL

⚠ WARNING

During installation process make sure electric and water supply is turn "OFF".

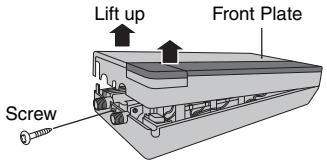


1. **Where to install the Unit.**
   - Be sure to install the Unit on the wall as illustrated in Figure 1 (vertical condition only).
   - Do not install the Unit away from wall surface as shown in Figure 2.
   - The Unit must be installed at 1.5 m ~ 1.7 m above the floor.

2. **How to remove the Front Plate.**

DH-4UDP1 & DH-4UD1

① Remove the screw at the bottom of the Unit.
② Remove the Front Plate by lifting up the bottom side and then unhook the top side.

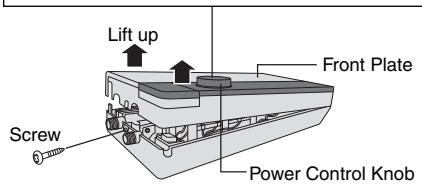


DH-4UP1 & DH-4US1

① Make sure the Power Control Knob is at "Off" condition.
② Remove the Screw at the bottom of the Unit.
③ Lift up the Power Control Knob to make it free (Power Control Knob is attached to "VR Shaft" inside the Unit). Make sure the Power Control Knob is not detached from the Front Plate.
④ Remove the Front Plate by lifting up the bottom side and then unhook the top side.

Note:
Power Control Knob attached to Front Plate.





3. **How to fix Electric Home Shower.**

① The distance of the Unit should be more than 250 mm at right and left of the wall.
② Make 4 holes in the wall using a drill. The location of the hole position as shown in the INSTALLATION TEMPLATE provided.
③ Drive a Wall Plug into the hole.

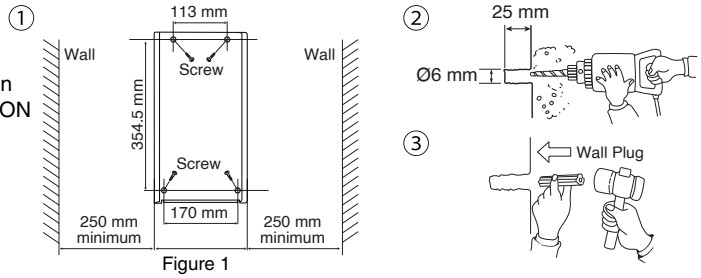
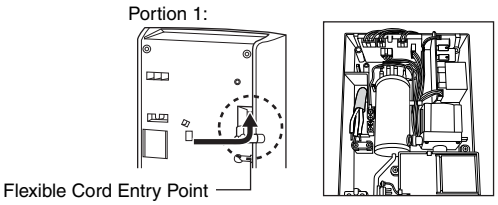


Figure 1

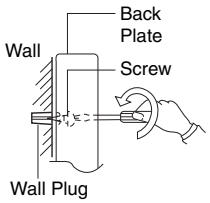
④ Lead the Flexible Cord to the set thru Portion 1 or 2 as shown below for electric wiring process.



⚠ CAUTION

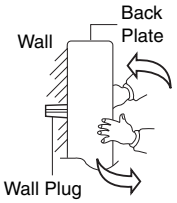
Flexible Cord must enter the Unit thru designated point only (do not make additional holes).

⑤ • Mount the Unit on the wall with 4 screws.
• Drive each Screw into the two upper Wall Plugs through the screw holes on the Back Plate.
• After tighten up the two upper Screws, tighten up the remaining two Screws.



⑥ Please ensure the Unit fixed tightly on wall by shaking it left and right.

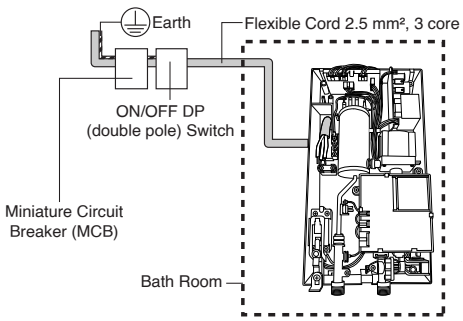
Note:
The Back Plate must be mounted with 4 Screws.



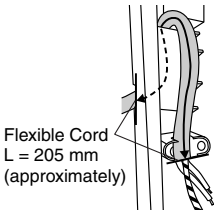
4. Electric wiring.

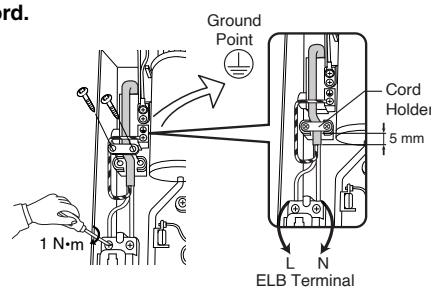
⚠ WARNING	**Proper size of Flexible Cord and electric wiring must be installed to avoid smoke emission and fire hazards.**
⚠ WARNING	**The Home Shower must be permanently connected to the electric supply through the ON/OFF DP (double pole) Switch having a contact separation of at least 3 mm in all poles incorporated in the fixed wiring. This switch must be clearly identifiable but out of reach of a person using a fixed bath or shower.**

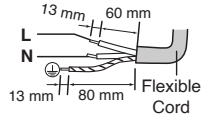
① Lead the Flexible Cord connected to ELB terminal inside the Unit: 2.5 mm², 3 core Flexible Cord.



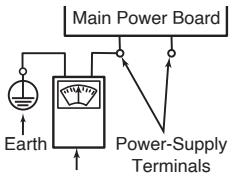
② Unscrew the Cord Holder and fix the Flexible Cord. Strip the lead wire (coating). Fasten the live wire (L) and neutral wire (N) to the ELB (L,N) and earth wire to the Ground Point with 1 N•m (10 kgf.cm) torque. Fix back the Cord Holder to its position to clamp the Flexible Cord.







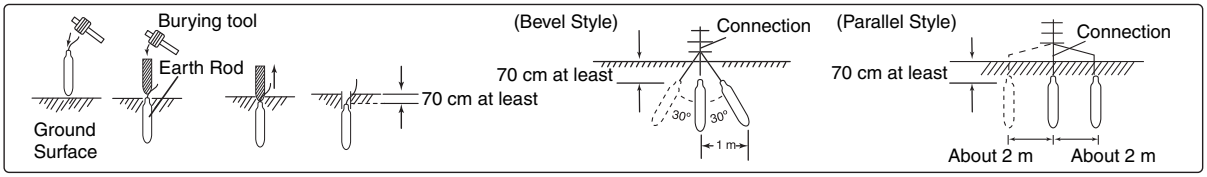
③ Connect wires in correct polarity (L,N).
• Connect the wires in wrong polarity (L,N) causes an abnormal condition which may lead to electric leaking, burning, etc.
• Before wiring, please check polarity (L,N) with voltage range of a tester or voltmeter by connecting one terminal of the meter to earth while the other to one of the Power Supply terminals.
• When the needle of the meter deflects greatly, the polarity of the Power Supply terminal is 'L'.



④ Earth Rod.

⚠ WARNING	**The Unit must be earthed.** Improper grounding could cause an electric shock.

• The Unit must be earthed.
• Earth Rod fixing procedure. Select suitable place to bury the optional Earth Rod (DQ-6H) for at least 70 cm below ground surface.
• Ensure that the ground resistance is less than 100 Ω. If it is not, drive the Rod deeper into ground surface or use 2 or 3 Rods.



English

5. Piping installation procedure.

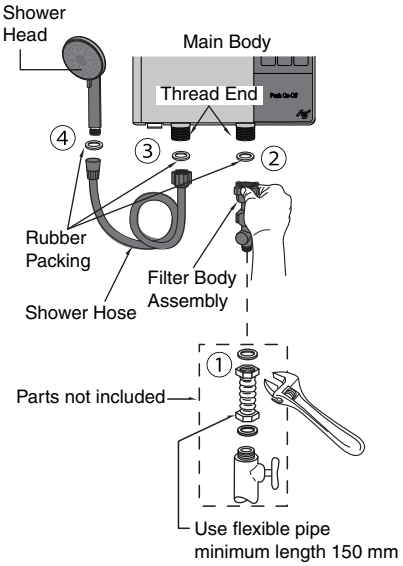
① Place Rubber Packing between Filter Body Assembly and Flexible Pipe. Do not use Piping Tape. **Tighten it by Spanner firmly.**

② Place Rubber Packing between Filter Body Assembly and Main Body. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**

③ Place Rubber Packing between Shower Hose and Main Body. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**

④ Place Rubber Packing between Shower Hose and Shower Head. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**

⑤ The Filter Body Assembly should be placed in the front direction of the Unit.



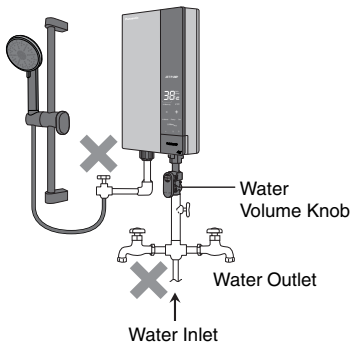
⚠ WARNING

Do not share the inlet or outlet pipe of Home Shower Unit with other outlets.
The pressure may drop due to water being drawn off at other point.
The shower water temperature may become very hot.

⚠ CAUTION

Avoid using dirty water as it may affect heater performance and other components.

Note:	Make sure no water leaks from pipe connection.
Note:	When glue is used for external piping connection, must wait for the glue to dry before proceed to test run with water.



6. How to fix the Front Plate.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

① Close the Front Plate of the Unit according to the sequence as illustrated (Close from top to bottom).

② Fix the screw at the bottom of the Unit.



Note:
Do not push the ELB Test Button during fixing the Front Plate.

DH-4UP1 & DH-4US1

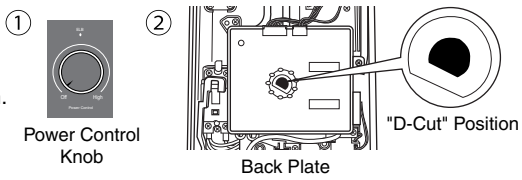
① Make sure the Power Control Knob on Front Plate and it is at "Off" position.

② Make sure the "D-Cut" position of the VR Shaft are located as shown.

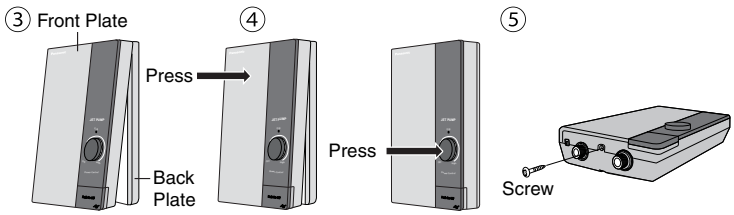
③ Close the Front Plate of the Unit according to the sequence as illustrated.

④ Push in the Power Control Knob until it is fully insert <Power Control Knob cannot be inserted if Step ① and Step ② is not done accordingly>.

⑤ Fix the Screw at the bottom of the Unit.



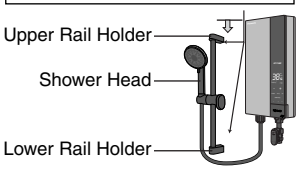
Note:
1. Do not push the ELB Test Button during fixing the Front Plate.
2. Do not apply extreme force to insert the Power Control Knob during fixing the Front Plate because it will damage the switch inside the Unit.



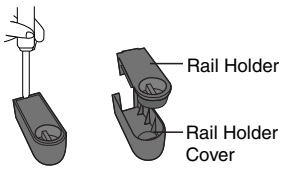
7. Shower Hanger installation.

① Install the Rail Holder so that the Shower Head height not higher than the unit top.

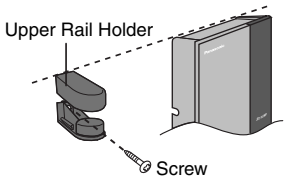
Make sure the wall level must be same to the Rail Holder fixing position. If the wall is not at the same level, please use spacer (not included) to fix the accessory.



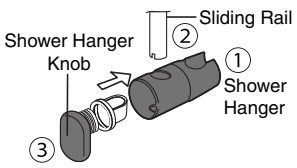
② Push the Rail Holder Cover (in detaching direction) at back of wall edge using suitable tool to detach it from Rail Holder.



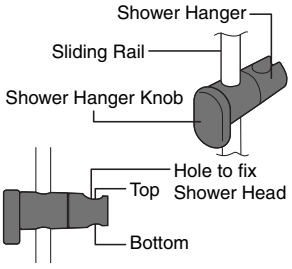
③ Install the Upper Rail Holder on the wall but not higher than the Unit top. Tighten the Upper Rail Holder with 1 screw.



④ Prepare the Shower Hanger and Sliding Rail, remove the Shower Hanger Knob by rotating it (anticlockwise) then install the parts following the number ①, ② and ③.

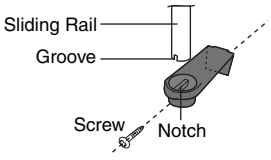


⑤ Tighten the Shower Hanger with Shower Hanger Knob.

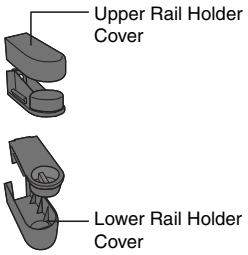


* Shower Hanger will drop off easily once the knob is loosen.

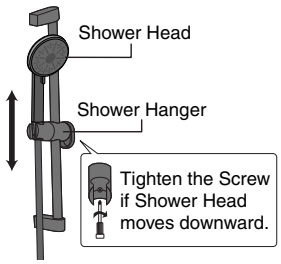
⑥ Install to the Upper and Lower Rail Holder with the Grooves of the Sliding Rail inserted to the Rail Holder's Notches. Tighten the Lower Rail Holder with 1 Screw. (Make sure to insert the Wall Plugs into the screw hole)



⑦ Cover the Upper and Lower Rail Holder with the Rail Holder Covers.



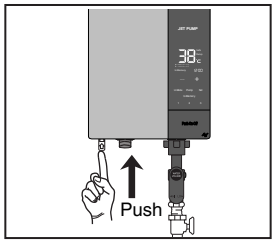
⑧ Adjust the Shower Hanger at the required level and hang the Shower Head as shown in diagram below.

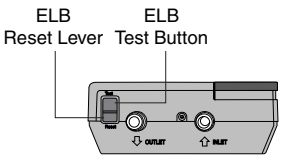


English

TEST OPERATION

1. • Before switch “ON” electricity supply check the wiring.
   • Switch “ON” the Miniature Circuit Breaker (MCB) and ON/OFF DP (double pole) Switch.
   • Set the ELB of the Unit to “On”. (Push up the ELB Reset Lever if it is down)
   • Push the ELB Test Button.
   • It is normal if the ELB turns “Off” (the ELB Reset Lever falls) and push the ELB Reset Lever up. Refer figure as shown.
   • Inspection on the built-in ELB (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.





⚠ WARNING

If the ELB Reset Lever cannot be reset even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the Unit and contact the authorized dealer immediately to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.

2. • Turn “On” the Main Water Valve.
   • Turn the Water Volume Knob clockwise.
   • Check if water leaks from the Pipe Line.

3. • Press the Push On-Off Button once, the LCD Panel (DH-4UDP1 & DH-4UD1) or ELB lamp lights (DH-4UP1 & DH-4US1) will be activated and water start flowing out of the Shower Head.
   • Adjust the water temperature.

4. • Refer detail for HOW TO USE and WATER FLOW RATE ADJUSTMENT on page EN6 & EN9.

NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

Phải được tuân thủ nghiêm ngặt

Trước khi sử dụng, xin quý khách vui lòng đọc kỹ "Những Cảnh báo vì mục đích an toàn" sau đây.
Để ngăn ngừa khả năng gây thương tích cho bản thân, cho người khác và cho tài sản, những hướng dẫn sau đây phải được tuân thủ nghiêm ngặt.

■ **Việc sử dụng không đúng cách do không tuân thủ hướng dẫn có thể gây tổn hại hoặc thiệt hại. Tính nghiêm trọng của những tổn hại và thiệt hại được phân loại như sau:**

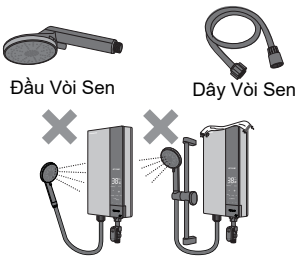
⚠ **CẢNH BÁO**	**Ký hiệu này cảnh báo khả năng gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.**
⚠ **CHÚ Ý**	**Các dấu hiệu này cảnh báo thương tích cho người dùng hoặc hư hại cho tài sản.**

■ **Những chỉ dẫn Đi kèm được phân loại bởi những ký hiệu sau đây:**

Biểu tượng này (với nền màu trắng) biểu thị một hành động BỊ CẤM.	**Biểu tượng này (với nền màu đen) biểu thị một hành động BẮT BUỘC.**

⚠ CẢNH BÁO

- **Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị để tránh nguy cơ cho người sử dụng như thiệt hại về tài sản, thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.**
- **Không cho ngón tay hay các vật khác vào máy nước nóng trong nhà để tránh nguy cơ thương tích và điện giật.**
- **Không được thay Đầu Vòi Sen, Ống hay bất kỳ bộ phận nào của máy bằng các phụ kiện không chính hãng.**
  - Các phụ kiện của các mã hàng khác sẽ không vừa với mã hàng này và có thể gây rủi ro cho người dùng.

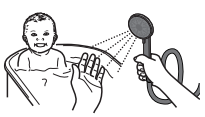


- **Không được phun nước hay, đặt khăn ướt lên máy, để tránh tiếp xúc với các bộ phận, v.v. nhằm phòng ngừa nguy cơ gây khói, bắt lửa, hỏa hoạn và điện giật.**
- **Thiết bị này không được sử dụng cho nguồn cung cấp nước uống được.**

- **Máy nước nóng phải được nối đất.**
  - Việc nối đất không đúng cách có thể gây điện giật.

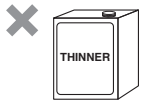
- **Hãy dừng máy khi có sự cố / hỏng hóc và tắt "OFF" Bộ ngắt điện (MCB).**
  (Có thể gây khói / cháy / điện giật / bỏng)
  Ví dụ về sự cố/ hỏng hóc:
  - Không thể điều chỉnh lại cần đặt ELB. Vui lòng xem phần 3. CHẠY THỬ, mục 03 ở trang VN15.
  - Thấy có mùi khói hoặc cháy khi đang hoạt động.
  - Tấm Bọc Trước / Sau biến dạng hoặc nóng khác thường.
  - Nhiệt độ nước xả ra cực kỳ nóng và không thể kiểm soát được bằng nút - và + trên Bảng Điều khiển.
    → Hãy lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị để bảo trì / sửa chữa.

- **Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ để tránh nguy cơ sốc điện.**
- **Không được sử dụng máy khi có sấm sét, ngắt nguồn điện vào máy để tránh hư hỏng có thể xảy ra.**
- **Kiểm tra bộ cài đặt ELB hàng tháng để tránh rủi ro cho người dùng, như là hư hỏng tài sản, bị thương hoặc tử vong. Vui lòng xem phần 3. CHẠY THỬ, mục 03 ở trang VN15.**
- **Mỗi lần nước vòi hoa sen được bật 'ON' hãy kiểm tra nhiệt độ nước bằng tay trước khi tắm.**
- **Khi các đối tượng như trẻ em, người già, người bệnh và người khuyết tật sử dụng vòi sen, người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ cần chú ý và kiểm tra nhiệt độ vòi sen bằng cách thỉnh thoảng chạm tay vào.**
  - Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.



- **Sản phẩm này không phải để cho những người (bao gồm trẻ em) có khả năng thể chất, giác quan và trí tuệ yếu, hoặc thiếu kinh nghiệm sử dụng, trừ phi những người này sử dụng thiết bị dưới sự giám sát hoặc hướng dẫn của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Phải giám sát trẻ em để đảm bảo rằng trẻ em không mang sản phẩm ra nghịch.**

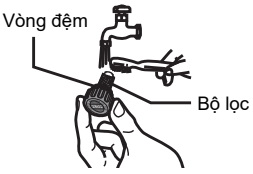
⚠ CHÚ Ý



- **Không bao giờ dùng xăng, thuốc pha loãng, thuốc tẩy trắng, v.v để làm sạch, nhằm tránh nguy cơ gây khói, bắt lửa, hỏa hoạn và điện giật.**
- **Tránh sử dụng nước bẩn vì có thể ảnh hưởng đến mức độ làm nóng nước của máy và ảnh hưởng các bộ phận khác.**
- **Không được dùng tay hoặc khăn mặt để bịt Đầu Vòi Sen. Không gập vòi, dòng nước sẽ yếu đi hoặc trở nên rất nóng.**

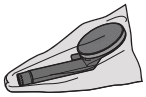
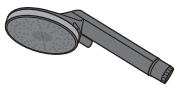
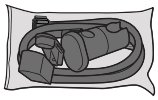
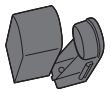
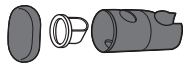
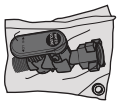


- **Để tránh nguy cơ bị giật do Cầu dao chống điện vô tình bị khởi động lại, bộ phận này không nên lắp đặt như một công tắc bên ngoài như đồng hồ hẹn giờ hoặc kết nối với một hệ thống điện "BẬT" và "TẮT" thường xuyên.**

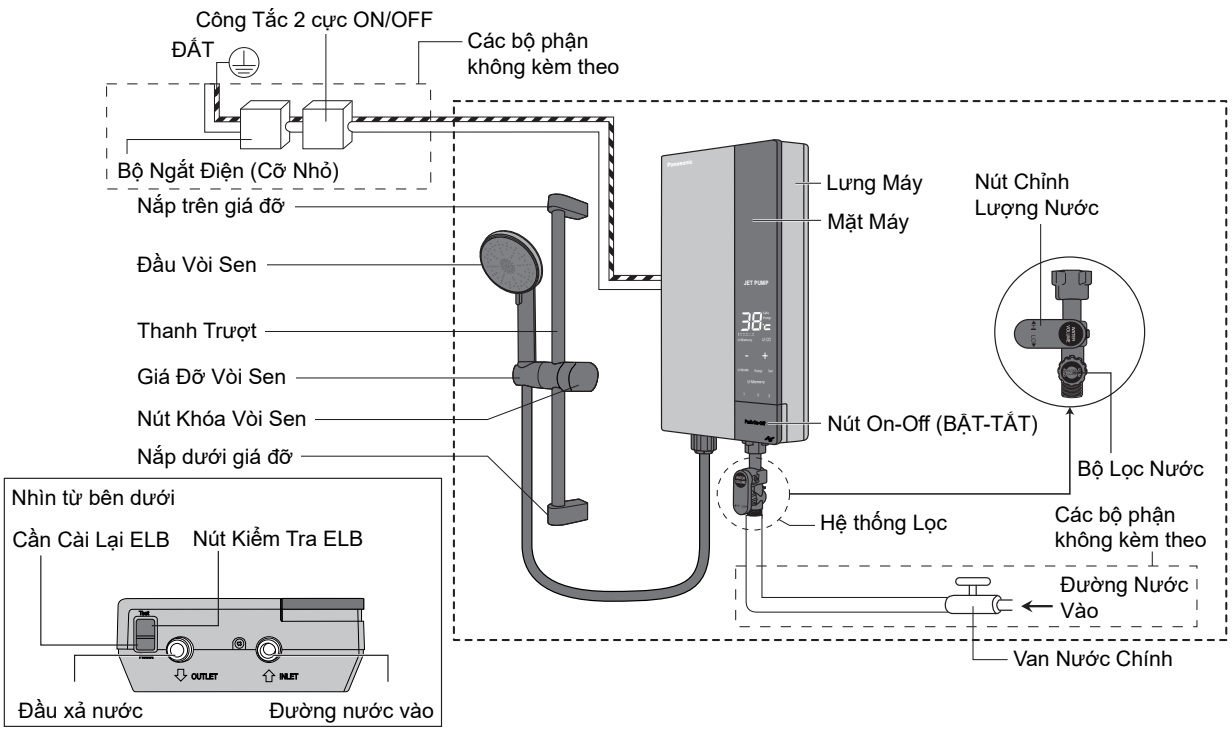


- **Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.**
- **Ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT) trước và sau mỗi lần tắm.**
  - Không kéo Nút On-Off (BẬT-TẮT).
  - Chỉ được ấn.
  - Không bấm "Bật" và "Tắt" Van Nước Chính để vận hành Thiết bị Vòi sen Gia đình để tránh bất kỳ hư hỏng nào có thể xảy ra.
- **Để đảm bảo độ tin cậy của Bơm, phải bấm Nút On-Off (BẬT-TẮT) trước và sau mỗi khi tắm. (Chỉ dành cho model DH-4UDP1 & DH-4UP1)**
  - Không kéo Nút On-Off (BẬT-TẮT), chỉ được nhấn.

PHỤ KIỆN

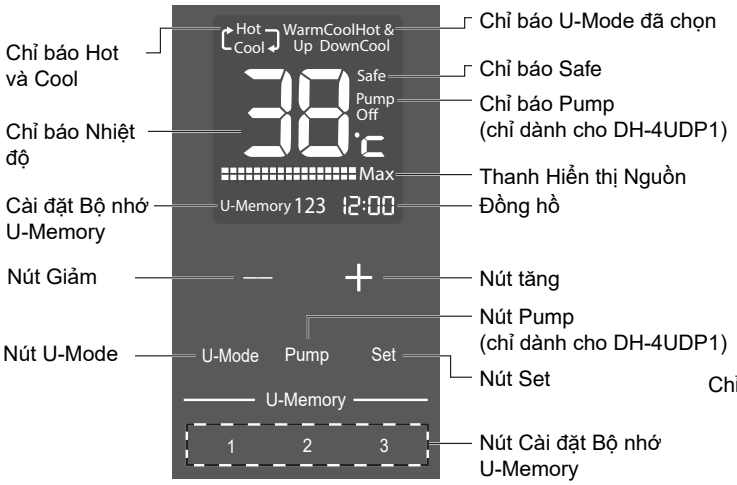
Đóng Gói:	Các mặt hàng bao gồm:		
 Mặt Đầu Vòi Sen Đóng gói	 Đầu Vòi Sen (1 bộ)		
 Nút Khóa Vòi Sen Đóng gói	 Dây Vòi Sen (1 bộ)	 x 2 Tay Vịn (2 bộ)	 Giá Đỡ Vòi Sen (1 bộ)
 Hệ thống Lọc Đóng gói	 Hệ Thống Lọc (1 bộ)	 Đệm Cao Su (1 cái)	 Bảng tập hợp cảnh báo về hệ thống lọc (1 cái)
 Thanh Trượt	 Thanh Trượt (1 cái)		
 Đóng Gói Cài Đặt	 x 6 Tắc Kê (6 cái)	 x 2 Đệm Cao Su A (2 cái)	 x 6 Ốc Vít (6 cái)

MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

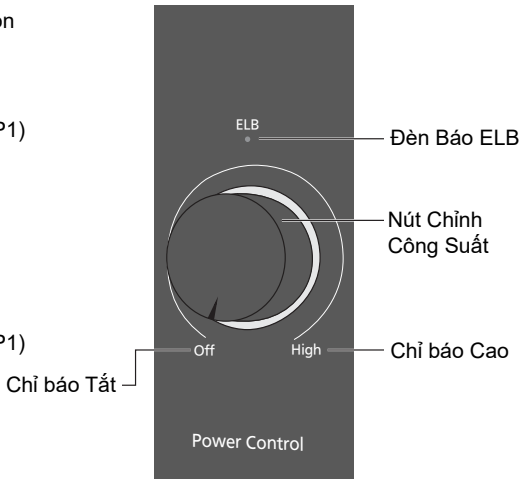


MÔ TẢ MÀN HIỂN THỊ LCD & BẢNG ĐIỀU KHIỂN

MÀN HIỂN THỊ LCD & BẢNG ĐIỀU KHIỂN
DH-4UDP1 & DH-4UD1



BẢNG ĐIỀU KHIỂN
DH-4UP1 & DH-4US1



U-Mode (DH-4UDP1 & DH-4UD1)

1. U-Mode nhằm cung cấp trải nghiệm sau khi tắm khác nhau tùy vào từng cá nhân.
2. U-Mode có ba chế độ.
   a) Cool Down
   - Người dùng thấy sảng khoái sau khi tắm.
   - Thân nhiệt mát sau khi tắm.

   b) Warm Up
   - Người dùng thấy ấm áp và thư thái sau khi tắm.
   - Thân nhiệt hơi ấm sau khi tắm.

   c) Hot & Cool
   - Thay đổi luân phiên giữa tắm nước nóng và nước mát có tác dụng đẩy nhanh quá trình co / giãn mạch máu, giúp cải thiện tuần hoàn máu.
   - Người dùng cảm thấy thư giãn và sảng khoái sau khi tắm.

   Lưu ý: Xin lưu ý tác dụng sẽ khác nhau tùy từng cá nhân.

⚠ CHÚ Ý

Vui lòng ngừng chức năng U-Mode ngay lập tức nếu cảm thấy khó chịu trong quá trình sử dụng.

Lưu ý: Để biết cách sử dụng chức năng, vui lòng tham khảo trang VN7.

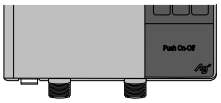
U-Memory (DH-4UDP1 & DH-4UD1)

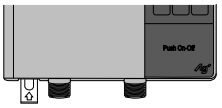
1. Bộ nhớ U-Memory cho phép người dùng lưu trữ kết hợp một dữ liệu từ chức năng như sau:
   a) Chức năng U-Mode.
   b) Chức năng BẬT/TẮT bơm.
   c) Nhiệt độ vòi sen.
2. Bộ nhớ U-Memory có thể lưu được 3 chương trình khác nhau (Nút U-Memory [1 / 2 / 3]).

   Lưu ý: Để biết cách sử dụng chức năng, vui lòng tham khảo trang VN8.

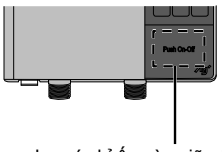
CÁCH SỬ DỤNG

1. Mở Van Nước Chính.
2. Bật “ON” trên Bộ Ngắt Điện (Cỡ Nhỏ) và Công tắc 2 cực ON/OFF.
3. Đẩy Cần cài ELB lên nếu cần này đang ở vị trí thấp.
4. Vặn Khóa Nước theo chiều kim đồng hồ.
   - Vặn khóa theo chiều kim đồng hồ sẽ làm tăng lưu lượng nước và do đó giảm nhiệt độ nước.
   - Vặn khóa ngược chiều kim đồng hồ sẽ làm giảm lưu lượng nước và nhờ đó tăng nhiệt độ nước.


ELB: đang BẬT (ON)

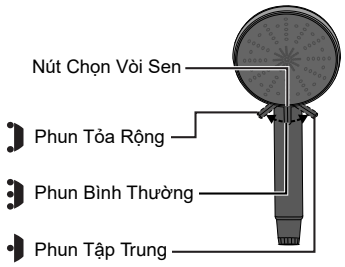

ELB: đang TẮT (OFF)

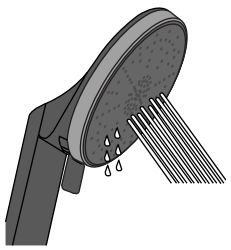
5. Ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT).
   a) Nước sẽ chảy ra từ Đầu Vòi Sen.
   b) Đồng thời,
      DH-4UDP1 & DH-4UD1 - Màn Hiển thị LCD sáng và hiển thị Chỉ báo Nhiệt độ, Đồng hồ & Chỉ báo Đầu Vòi Sen. (Khi BẬT nguồn, nhiệt độ chuyển về 38°C)
      DH-4UP1 & DH-4US1 - Đèn ELB sẽ sáng.
   c) Để dừng nước chảy vào, lại ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT).
   d) Cần này kiểm soát cả nước và điện cung cấp cho thiết bị.


Lưu ý chỉ ấn vào giữa Nút On-Off (BẬT-TẮT) thôi

⚠ CHÚ Ý	**Ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT) trước và sau mỗi khi tắm.** Không kéo Nút On-Off (BẬT-TẮT), chỉ được nhấn. Không bấm "Bật" và "Tắt" Van Nước Chính để vận hành Thiết bị Vòi sen Gia đình để tránh bất kỳ hư hỏng nào có thể xảy ra. **Chỉ dành cho model DH-4UDP1 & DH-4UP1** **Để đảm bảo độ tin cậy của Bơm, phải bấm Nút On-Off (BẬT-TẮT) trước và sau mỗi khi tắm.** Không kéo Nút On-Off (BẬT-TẮT), chỉ được nhấn.

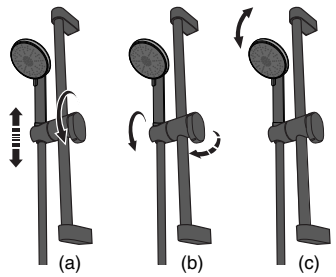
6. Chọn Kiểu Phun nước ưa thích bằng cách xoay Nút Chọn Vòi Sen.



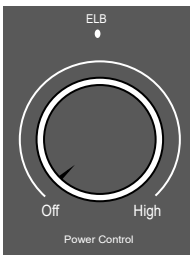


Lưu ý:
Khi tắt nước hoặc thay đổi lựa chọn nước vòi sen từ Vòi sen Rộng sang Vòi sen Điểm, nước sẽ tiếp tục nhỏ giọt từ Đầu Vòi Sen trong ít hơn 2 phút. Điều này là bình thường do nước vẫn còn trong Đầu Vòi Sen và không có bất thường với Thiết bị.

7. Đầu vòi sen có thể đặt ở các vị trí khác nhau.
   a) Nới lỏng Nút khóa Vòi sen và có thể điều chỉnh Giá đỡ Vòi sen lên cao hơn hoặc xuống thấp hơn. Vặn chặt Nút khóa Vòi sen.
   b) Nới lỏng Nút khóa Vòi sen và có thể điều chỉnh Giá đỡ Vòi sen sang phải hoặc sang trái. Vặn chặt Nút khóa Vòi sen.
   c) Góc nghiêng của Đầu vòi sen có thể điều chỉnh bằng cách đẩy Đầu vòi sen lên cao hoặc xuống thấp.



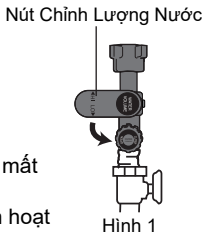
8. Thiết lập nhiệt độ.
   DH-4UP1 & DH-4US1
   a) Nhiệt độ tắm vòi sen có thể được kiểm soát bằng cách xoay Nút Điều Chỉnh Công Suất đến vị trí mong muốn.
   b) Nếu quý vị xoay Núm Điều khiển Công suất theo chiều kim đồng hồ, nhiệt độ vòi sen sẽ tăng lên, đạt đến nhiệt độ cao nhất ở vị trí “High”.
   c) Nếu Núm Điều khiển Công suất ở vị trí “Off”, nhiệt độ nước sẽ giữ ở nhiệt độ vào.
   d) Trong trường hợp sử dụng liên tục ở chế độ nhiệt độ cao, nhiệt độ nước sẽ tăng lên và có thể kích hoạt tạm thời bộ phận điều khiển trong thiết bị khiến nhiệt độ nước giảm xuống.



Thiết lập nhiệt độ.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

a) Nhiệt độ vòi sen có thể được điều khiển dần dần bằng cách nhấn nút - hoặc +.
b) Mỗi lần nhấn nút sẽ làm giảm hoặc tăng nhiệt độ thêm 1 °C.
Nếu nhấn liên tục thì nhiệt độ sẽ liên tục giảm hoặc tăng.
c) Nhiệt độ có thể điều chỉnh thấp nhất là 32 °C.
d) Nhấn giữ nút này sẽ thay đổi hiển thị thành "PO", nghĩa là chế độ tắt nguồn
(Nhiệt độ vòi sen sẽ bằng nhiệt độ nước cấp).
e) Nhiệt độ có thể điều chỉnh cao nhất là 45 °C.
f) Khi từ "MAX" xuất hiện trên Màn Hiển thị Nguồn, yêu cầu nhiệt độ cao hơn, hãy giảm lưu lượng nước bằng cách xoay Núm Chỉnh Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi "MAX" biến mất (Tham khảo Hình 1).
g) Trong trường hợp sử dụng liên tục ở chế độ nhiệt độ cao, nhiệt độ nước sẽ tăng lên và có thể kích hoạt tạm thời bộ phận điều khiển trong thiết bị khiến nhiệt độ nước giảm xuống.

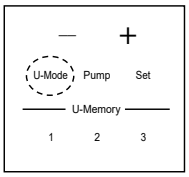


Hình 1

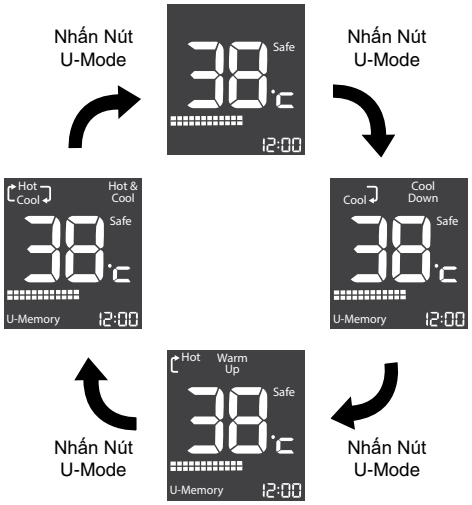
9. Cài đặt U-Mode.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

a) Có ba loại U-Mode.
i. Chế độ Cool Down
ii. Chế độ Warm Up
iii. Hot & Cool
b) Để bắt đầu chế độ U-Mode, nhấn nút U-Mode tại Bảng Điều khiển.
c) Sau đó có thể thay đổi chức năng U-Mode bằng cách nhấn nút U-Mode (U-Mode Cool Down -> U-Mode Warm Up -> U-Mode Hot & Cool).
d) Sau khi chọn chức năng U-Mode, Chỉ báo Hot & Cool sẽ nhấp nháy (khoảng 3 giây) và Chỉ báo U-Mode Được Chọn sẽ sáng tùy thuộc vào chức năng U-Mode Được Chọn.
e) Khi quá trình U-Mode bắt đầu, Chỉ báo Hot & Cool sẽ nhấp nháy trở lại.

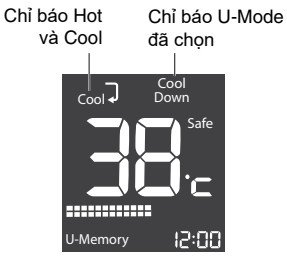


Bảng Điều khiển



Lưu ý:
Trong khi quá trình U-Mode đang chạy, nhiệt độ hiển thị sẽ giữ nguyên, nhưng nhiệt độ thực tế của vòi sen sẽ giảm hoặc tăng (tùy thuộc vào chức năng U-Mode đã chọn).

f) Có một số tùy chọn cho mỗi chức năng U-Mode.
Vui lòng tham khảo Bảng dưới đây để biết thêm chi tiết.



Thiết lập chức năng U-Mode :

Trình đơn	Chỉ báo Hiển thị	Thiết lập				
Chế độ Cool Down	Cool Down < sáng > / Cool < nhấp nháy >	Nhiệt độ	Mặc định	Tùy chọn [1]	Tùy chọn [2]	Tùy chọn [3]
			-2 °C	-3 °C	-4 °C	PO **Tắt Nguồn
		Thời gian	Mặc định	Tùy chọn [1]	Tùy chọn [2]	Tùy chọn [3]
			20 s	10 s	40 s	60 s
Chế độ Warm Up	Warm Up < sáng > / Hot < nhấp nháy >	Nhiệt độ	Mặc định	Tùy chọn [1]	Tùy chọn [2]	
			2 °C	3 °C	4 °C	
		Thời gian	Mặc định	Tùy chọn [1]	Tùy chọn [2]	Tùy chọn [3]
			20 s	10 s	40 s	60 s
Chế độ Hot & Cool	Hot & Cool < sáng > / Hot & Cool < nhấp nháy >	Nhiệt độ	Mặc định	Tùy chọn [1]	Tùy chọn [2]	Tùy chọn [3]
			-4 °C	-3 °C	-2 °C	PO **Tắt Nguồn
		Thời gian	Mặc định	Tùy chọn [1]	Tùy chọn [2]	
			Hot: 40 s ; Cool: 30 s	Hot: 30 s ; Cool: 20 s	Hot: 50 s ; Cool: 40 s	

g) Nhiệt độ U-Mode và cài đặt hẹn giờ.

Các bước		Để làm	Hiển thị LCD	Chú thích	
①	Cài đặt U-Mode.	Nhấn và giữ nút Set cho đến khi "-2" xuất hiện trên Màn hình nhiệt độ.	Hiện đang ở "Cool Down" U-Mode 	U-Mode khác	Nhấn nút U-Mode.
				Warm Up	1 lần.
				Hot & Cool	2 lần.
②	Cài đặt nhiệt độ	Nhấn nút - hoặc + để cài đặt nhiệt độ. Nhấn nút Set để xác nhận.	Chỉ báo hẹn giờ "20" sẽ nhấp nháy. 	U-Mode	Hẹn giờ
				Cool Down	20
				Warm Up	20
				Hot & Cool	H: 40; C:30 (luân phiên)
③	Cài đặt Thời gian.	Nhấn nút - hoặc + để cài đặt hẹn giờ.		Chỉ báo hẹn giờ sẽ tiếp tục nhấp nháy trong khi chọn.	
		Nhấn nút Set để xác nhận.		Màn hình sẽ trở thành mặc định sau khi xác nhận cài đặt bộ đếm thời gian.	
④	Vào chức năng U-Mode.	Nhấn nút U-Mode theo sau đến U-Mode mong muốn.		U-Mode đã chọn với nhiệt độ mới và Cài đặt hẹn giờ xuất hiện.	

10. Cài đặt U-Memory.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

a) Có thể chọn chức năng Bộ nhớ U-Memory bằng cách nhấn nút U-Memory.

b) U-Memory cho phép người dùng ghi, truy hồi và xóa dữ liệu lên đến ba bộ nhớ.

Các bước	Để làm	Hiển thị LCD	Chú thích
Bản ghi dữ liệu U-Memory.	Nhấn và giữ nút U-Memory [1 / 2 / 3] cho đến khi số U-Memory nhấp nháy.		Khi số U-Memory sáng lên, dữ liệu sẽ được ghi lại.
Truy hồi dữ liệu U-Memory.	Nhấn một nút U-Memory [1 / 2 / 3].		Số U-Memory sẽ nhấp nháy.
Xóa dữ liệu U-Memory.	Nhấn và giữ nút U-Memory [1 / 2 / 3] cho đến khi số U-Memory sẽ biến mất.		Số U-Memory sẽ biến mất. (Chỉ báo trên Màn hình LCD sẽ nhấp nháy trước khi số U-Memory biến mất, dữ liệu sẽ bị xóa).

11. Cài đặt Thời gian.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

i. Nhấn nút Set.
Chỉ báo thời gian sẽ nhấp nháy.

ii. Nhấn nút + hoặc - để đặt thời gian.

iii. Nhấn nút Set để xác nhận cài đặt thời gian mới. Chỉ báo thời gian mới sẽ sáng.

12. Cài đặt Bơm.

DH-4UDP1

i. Trong điều kiện mặc định / bình thường, chức năng bơm Bật.

ii. Nhấn nút Pump để tắt chức năng bơm.
Chỉ báo Pump Off sẽ sáng trên màn hiển thị.

iii. Để Bật chức năng bơm, nhấn nút Pump.
Chỉ báo Pump sẽ sáng trên màn hiển thị.

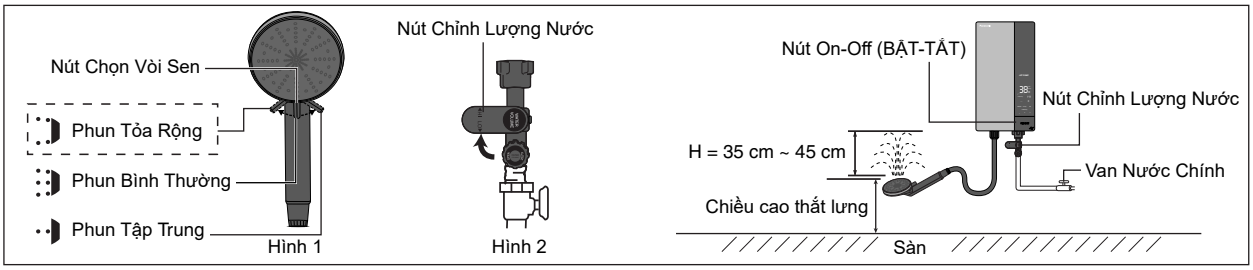


ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC

1. Có thể dùng Van Nước Chính để chỉnh dòng nước tối đa.

Bước 1 : Ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT) và chọn kiểu Phun tỏa rộng, sử dụng nút chọn Đầu vòi sen (xem hình 1).
Bước 2 : Vặn tắt Van nước chính.
Bước 3 : Xoay Đầu vòi sen lên trên, ngang với điểm thấp nhất của máy.
Bước 4 : Xoay nút chỉnh Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ tới vị trí lượng nước tối đa (xem Hình 2).
Bước 5 : Mở từ từ van nước chính để điều chỉnh độ phun thích hợp của nước (H).
Nên điều chỉnh độ phun của nước (H) ở mức 35 cm - 45 cm (khoảng 3 L/min).
(Nếu độ phun của nước quá mạnh, nước sẽ giảm bớt độ nóng do dòng chảy quá mạnh).

Lưu ý:
1. Chú ý đến nhiệt độ của nước đầu ra khi giảm lượng nước qua vòi sen.
Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.
2. Nút chỉnh lượng nước ở vị trí tối đa ở giai đoạn này (xem bước 4).
Hãy chỉnh lượng nước phù hợp bằng cách vặn nút ngược chiều kim đồng hồ.

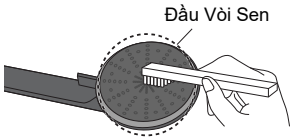


BẢO DƯỠNG

⚠ CẢNH BÁO **Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ.**

1. Lau Chùi Mặt Máy.
Quý khách phải chắc chắn rằng đã tắt Bộ ngắt điện trước đó.
1) Lau chùi bằng khăn vải ẩm.
2) Không sử dụng xăng, thuốc pha loãng, thuốc tẩy, v.v… để lau chùi.
3) Không được xịt nước vào thiết bị hoặc để khăn ướt lên thiết bị.
4) Phải dùng vải phù hợp để lau Tấm bọc Trước sao cho tránh trầy xước.

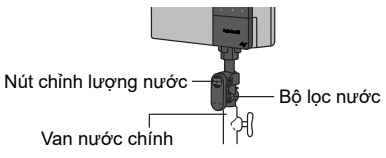
2. Lau Chùi Đầu Vòi Sen.
1) Dùng một bàn chải mịn làm sạch các lỗ trên Đầu Vòi Sen. (Khuyến cáo một lần một tuần).



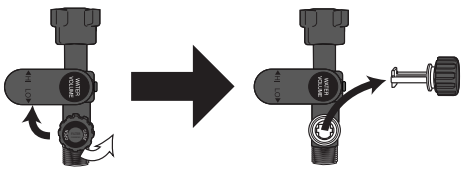
3. Lau chùi Bộ lọc (Bộ lọc gắn với Núm Lọc).
Mỗi tuần quý khách nên lau chùi lưới của bộ lọc bằng nước.
Nên lau chùi Bộ lọc khi cảm thấy nước phun không bình thường.

Cách Tháo, rửa và lắp lại Bộ lọc.

① Đóng van nước chính.

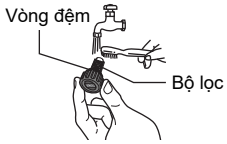


② Xoay Núm lượng nước theo chiều kim đồng hồ nếu nó chặn Núm lọc.
Vặn núm lọc ngược chiều kim đồng hồ và rút ra.



Vietnamese

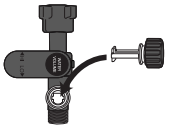
③ Rửa bộ lọc.



⚠ CHÚ Ý	**Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.**

④ Lắp lại Bộ lọc đúng khớp và vặn chặt (theo chiều kim đồng hồ).

⑤ Xoay Nút Chỉnh Lượng nước về vị trí cũ theo việc ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC thích hợp ở trang VN9.



XỬ LÝ SỰ CỐ

1. Quý khách nên kiểm tra các điểm sau đây trước khi yêu cầu sửa chữa.

Triệu chứng	Các điểm cần kiểm tra
Hiển thị lỗi, E3 nhấp nháy trên màn hiển thị cho các kiểu máy DH-4UDP1 và DH-4UD1.	1. Để cài đặt lại Thiết bị, hãy tắt và bật lại bằng cách ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT).
Nước chảy ra không bình thường.	1. Kiểm tra bộ lọc. Lau chùi lưới lọc nếu lưới bị cặn, bẩn (Tham khảo Lau chùi Bộ lọc ở trên như trong trang VN9). 2. Kiểm tra Đầu vòi sen và Mặt vòi sen. Lau chùi Đầu vòi sen và Mặt vòi sen nếu nước bị nghẽn vì bụi bẩn (Tham khảo Lau chùi Đầu Vòi Sen ở trên như trong trang VN9). 3. Nếu thiết bị vẫn chưa tắt, vui lòng tắt và bật lại bằng cách ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT) để kích hoạt lại bơm nước. (chỉ dành cho DH-4UDP1 và DH-4UP1).
Không có nước nóng chảy ra (không có điện vào máy).	1. Bảo đảm Nút Bật Tắt Chính phải ở vị trí “On”. 2. Bảo đảm Cần cài lại ELB không trượt xuống. Đẩy Cần cài lại ELB lên để đặt lại ELB (xem phần CHẠY THỬ như trong trang VN15). 3. Nhớ phải bật công tắc 2 cực ON/OFF. 4. Nhớ phải bật Cầu dao ngắt điện MCB.
Không có nước chảy ra từ Đầu vòi sen.	1. Kiểm tra Nút chỉnh lượng nước. Vặn Nút chỉnh lượng nước chiều kim đồng hồ nếu nút bị đóng (Cách Sử Dụng như trong trang VN6). 2. Kiểm tra Nút On-Off (BẬT-TẮT). Nếu Màn hình LCD vẫn hiện “OFF”. Khách vui lòng thông báo vấn đề này với Hãy lập tức gọi tới Trung tâm dịch vụ Panasonic hoặc Trung tâm hỗ trợ khách hàng Panasonic gần nhất.
Nước không đủ nóng.	1. ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC như trong trang VN9.

2. Nếu trong quá trình sử dụng, những điều bất thường được liệt kê dưới đây xảy ra, quý khách cần hãy lập tức gọi tới Trung tâm dịch vụ Panasonic hoặc Trung tâm hỗ trợ khách hàng Panasonic gần nhất.
   - Rò nước.
   - Nước không chảy.
   - Không thể kiểm soát nhiệt độ nước.
   - Không có thông tin nào trên màn hiển thị LCD.
3. Việc sửa chữa thiết bị cần có những kỹ năng đặc biệt. Người sử dụng không được tự ý sửa chữa thiết bị.
4. Đối với kiểu máy DH-4UDP1 và DH-4UD1, trong trường hợp bị lỗi liên tục (E1, E2 hoặc E3 nhấp nháy trên màn hiển thị Chỉ báo Nhiệt độ), không sử dụng Thiết bị và hãy liên hệ với đại lý ủy quyền của bạn ngay lập tức.



THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu Máy	DH-4UD1	DH-4US1	DH-4UDP1	DH-4UP1
Điện thế	220 V a.c. 50 Hz			
Công suất sử dụng	4500 W			
Điều chỉnh nhiệt độ	Nhiệt độ nước vào PO (Off), 32 °C - 45 °C	-	Nhiệt độ nước vào PO (Off), 32 °C - 45 °C	-
Điều chỉnh Công suất	-	Nhiệt độ nước vào (Off), 4500 W	-	Nhiệt độ nước vào (Off), 4500 W
Áp lực nước nhỏ nhất	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi		4.9 kPa / 0.05 kgf/cm² / 0.71 psi	
Áp lực nước lớn nhất	380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi			
Kích thước	385 (CAO) mm x 210 (RỘNG) mm x 78 (DÀY) mm			
Trọng lượng	2.1 kg	2.1 kg	3.1 kg	3.1 kg
Hệ thống ống nước ra	Hệ thống điểm đơn (Ống nước ra mở)			

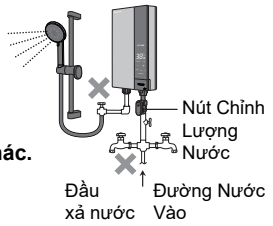
CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG

⚠ CẢNH BÁO

- **Phải cài đặt Dây Mềm và dây điện đúng kích thước để tránh nguy cơ bốc khói và hỏa hoạn.**
- **Trong quá trình lắp đặt hãy nhớ TẮT nguồn điện và nước.**
- **Máy nước nóng phải luôn được nối với nguồn điện qua công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ít nhất 3 mm tới mỗi cực. Công tắc này phải ở vị trí dễ nhận thấy nhưng không nằm trong tầm tay của người đang sử dụng vòi sen.**

- **Máy nước nóng phải được nối xuống đất.**
  - Việc nối xuống đất không đúng cách có thể gây giật điện.

- **Đừng bao giờ lắp đặt Bộ Lọc vào đầu nước ra. Như thế nước vào sẽ không được lọc và cho các phần tử lạ xâm nhập vào máy. Nó sẽ khiến Bộ Đun Nóng và Đầu Vòi Sen bị tắc nghẽn.**
- **Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị.**
  - Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, giật điện hoặc cháy.
- **Không được dùng chung ống nước đầu vào của thiết bị vòi sen với các ống đầu ra khác.**
  - Áp suất có thể tụt xuống do nước rút đi đến một điểm khác. Nhiệt độ nước trong vòi sen có thể trở nên rất nóng.



⚠ CHÚ Ý

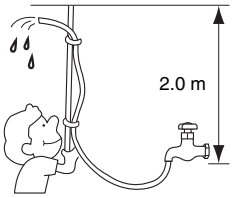
- **Dây điện phải được nối vào điểm được thiết kế sẵn (chứ không được tạo thêm lỗ khác).**

TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

1. Đảm bảo áp lực nước

Áp lực nước thấp nhất	:	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi (DH-4UD1 & DH-4US1)
Áp lực nước cao nhất	:	380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi
Áp lực nước thấp nhất	:	4.9 kPa / 0.05 kgf/cm² / 0.71 psi (DH-4UDP1 & DH-4UP1)
Áp lực nước cao nhất	:	380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi

- Đo áp lực nước theo như hình minh họa. Nước phải chảy ra khỏi dây vòi 2.0 m cao hơn Van nước chính.

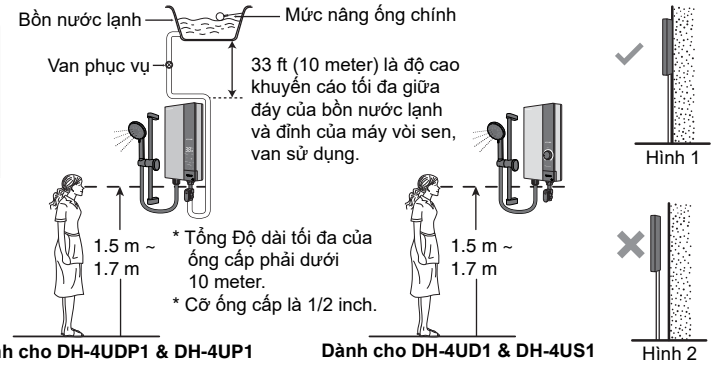


Lưu ý:
Khi gỡ thiết bị ra khỏi bao bì, có thể quý khách thấy một ít nước ở bên trong thiết bị.
Điều đó hoàn toàn bình thường vì thiết bị được kiểm tra trong quá trình sản xuất.

CÁCH THỨC LẮP ĐẶT

⚠ CẢNH BÁO

Trong quá trình lắp đặt hãy nhớ NGẮT nguồn điện và nước.



Dành cho DH-4UDP1 & DH-4UP1 **Dành cho DH-4UD1 & DH-4US1**

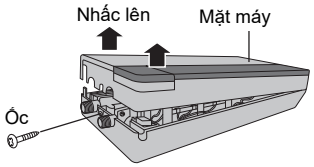
1. Vị trí lắp đặt.
- Quý khách phải chắc chắn lắp đặt thiết bị trên tường như minh họa trong Hình 1 (Vị trí đứng với các phụ kiện nước hướng xuống dưới).
- Không được lắp đặt máy cách xa mặt tường như trong hình 2.
- Máy phải lắp cao hơn mức sàn 1.5 m - 1.7 m.

2. Cách tháo Mặt Trước ra khỏi thân máy.

DH-4UDP1 & DH-4UD1

① Mở con vít dưới đáy máy.

② Lấy Mặt máy ra bằng cách nhấc phần đáy lên rồi tháo phần móc vào ở phía trên máy.



DH-4UP1 & DH-4US1

Lưu ý:
Nút Chỉnh Công Suất suất gắn trên Mặt máy trước.

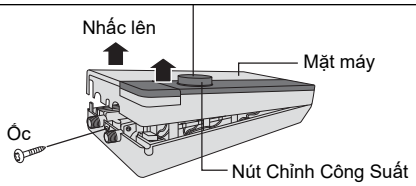
① Nhớ là Nút Công Tắc Chính và Nút Chỉnh Công Suất phải ở vị trí "Off" (tắt).

② Mở con vít dưới đáy máy.

③ Nâng lên Nút Công Tắc Chính và Nút Chỉnh Công Suất để làm cho lỏng ra (Nút Công Tắc Chính và Nút Chỉnh Công Suất được gắn vào trục quay bên trong máy). Hãy chắc chắn rằng Nút Công Tắc Chính và Nút Chỉnh Công Suất không được tách ra từ Tấm phía trước.



Nút Chỉnh Công Suất



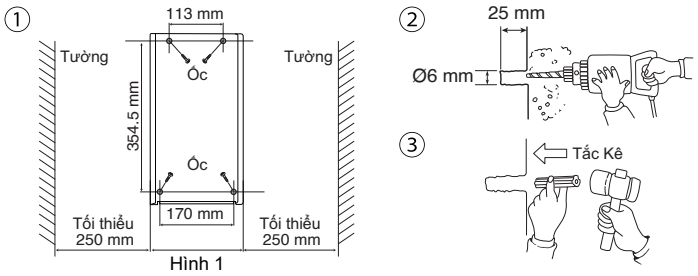
④ Lấy Mặt máy ra bằng cách nhấc phần đáy lên rồi tháo phần móc vào ở phía trên máy.

3. Cách lắp cố định máy nước nóng.

① Thiết bị phải cách tường bên phải và bên trái ít nhất 250 mm.

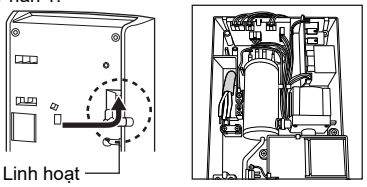
② Dùng khoan đục 4 lỗ trên tường. Vị trí của các lỗ như được chỉ định trong MẪU HƯỚNG DẪN CÀI ĐẶT đã cung cấp.

③ Đóng chốt vào lỗ.



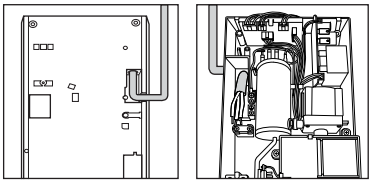
④ Đưa Dây Điện Mềm vào máy qua 1 hoặc 2 như trong hình dưới đây.

Phần 1:



Điểm Vào Dây Linh hoạt

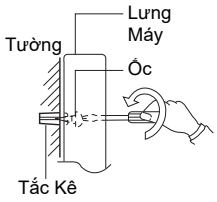
Phần 2:



⚠ CHÚ Ý

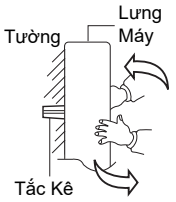
Dây điện phải được nối vào điểm được thiết kế sẵn (chứ không được tạo thêm lỗ khác).

⑤ • Lắp thiết bị lên tường bằng 4 vít.
• Bắt vít vào hai tắc kê phía trên thông qua các lỗ vít ở trên thiết bị.
• Sau khi vặn chặt hai vít phía trên, vặn chặt hai vít còn lại.



⑥ Kiểm tra thiết bị đã bắt chắc chắn vào tường bằng cách thử xê dịch qua bên phải và trái.

Lưu ý:
Thiết bị phải được lắp với 4 vít.

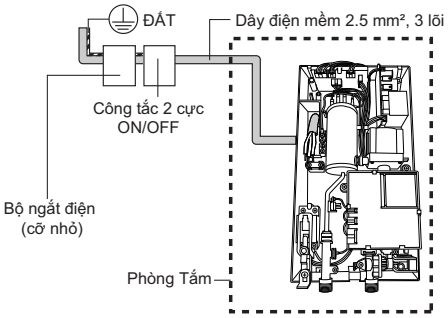


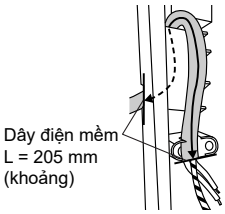
4. Quy trình đi dây điện.

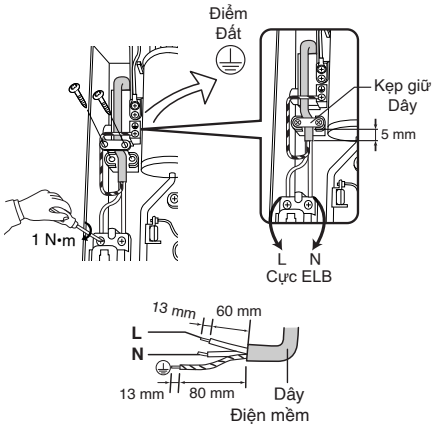
⚠ CẢNH BÁO	**Phải cài đặt Dây Mềm và dây điện đúng kích thước để tránh nguy cơ bốc khói và hỏa hoạn.**
⚠ CẢNH BÁO	**Máy nước nóng phải luôn được nối với nguồn điện qua công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ít nhất 3 mm tới mỗi cực. Công tắc này phải ở vị trí dễ nhận thấy nhưng không nằm trong tầm tay của người đang sử dụng vòi sen.**

① **Nối với đầu ELB của máy bằng cáp mềm 2.5 mm², 3 lõi.**

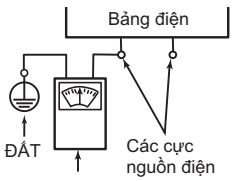
② **Tháo Kẹp giữ dây và lắp dây. Tháo lớp dây chì (bọc ngoài) và đấu chặt với dây ELB (L,N) bằng ốc xoắn 1 N•m (10 kgf.cm). Lắp lại Kẹp về vị trí cũ để kẹp dây.**







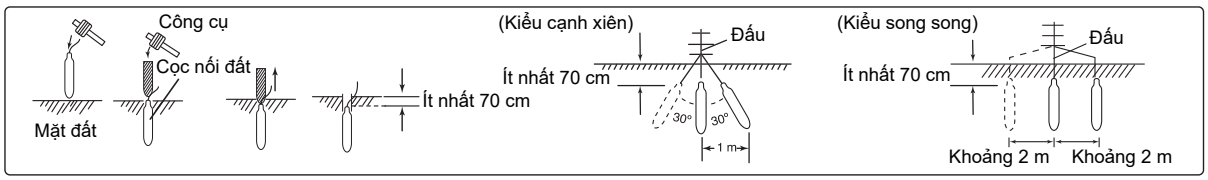
③ **Đấu dây theo cực nóng, mát (L,N).**
• Đấu dây sai cực nóng, mát (L,N) sẽ gây rò rỉ điện, cháy, v.v…
• Trước khi đấu dây, kiểm tra cực (L,N) bằng vôn kế bằng cách nối một đầu của vôn kế với đất trong khi đầu kia với đầu của nguồn điện.
• Khi kim đồng hồ lệch lớn thì cực của nguồn điện là dây nóng 'L'.



④ **Cọc nối đất.**

⚠ CẢNH BÁO	**Máy nước nóng phải được nối xuống đất.** Việc nối xuống đất không đúng cách có thể gây giật điện.

• Thiết bị phải được nối xuống đất.
• Cách thức nối đất. Chọn một chỗ ẩm để chôn cọc nối đất tùy chọn (DQ-6H). Cọc nối đất phải được chôn sâu ít nhất 70 cm so với mặt đất.
• Đảm bảo rằng trở kháng đất nhỏ hơn 100 Ω. Nếu trở kháng đất không nhỏ hơn 100 Ω, phải chôn cọc sâu hơn hoặc sử dụng 2 hay 3 cọc.



Vietnamese

5. Quy Trình Lắp Đặt Ống Dẫn.

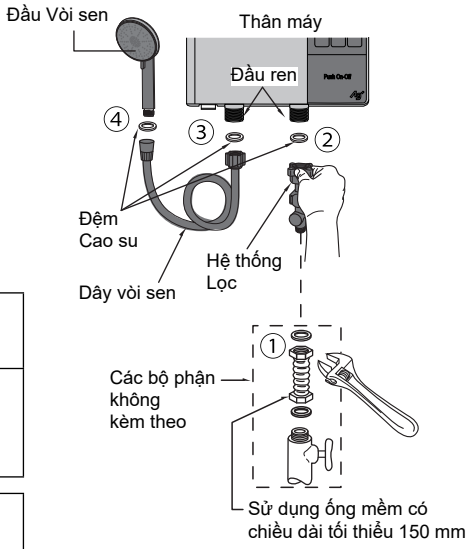
① Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Ống nước mềm. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **<u>Vặn chặt bằng cờ-lê.</u>**

② Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Máy chính. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **<u>Dùng tay vặn thật chặt.</u>**

③ Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Máy chính. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **<u>Dùng tay vặn thật chặt.</u>**

④ Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Đầu Vòi sen. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **<u>Dùng tay vặn thật chặt.</u>**

⑤ Hệ thống Lọc cần lắp hướng ra phía trước của thiết bị.

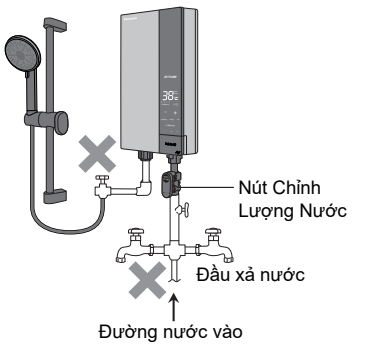


⚠ CẢNH BÁO

Không được nối đầu vào hoặc đầu ra của ống nước của máy với các đầu ra khác.
Áp lực có thể giảm do nước bị rút sang điểm khác.
Nhiệt độ nước vòi sen có thể trở nên rất nóng.

⚠ CHÚ Ý

Tránh sử dụng nước bẩn vì có thể ảnh hưởng đến mức độ làm nóng nước của máy và ảnh hưởng các bộ phận khác.



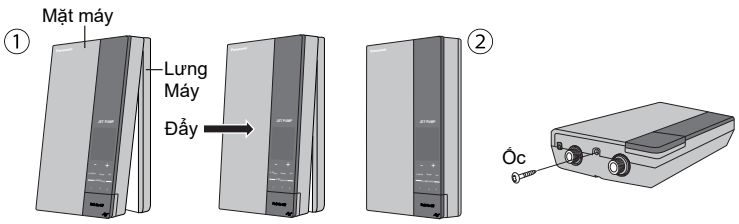
Lưu ý:	Đảm bảo rằng không có nước rò ra ở các đầu nối ống.
Lưu ý:	Khi dùng keo để gắn ống nước, phải đợi cho keo khô trước khi thử máy.

6. Làm thế nào để lắp Mặt trước vào.

<u>DH-4UDP1 & DH-4UD1</u>

① Đóng Nắp che phía trước theo thứ tự như sau. (Đóng từ trên xuống dưới).

② Vặn chặt con vít ở đáy máy.



Lưu ý:
Không bấm Nút Kiểm tra ELB trong khi lắp Mặt máy.

<u>DH-4UP1 & DH-4US1</u>

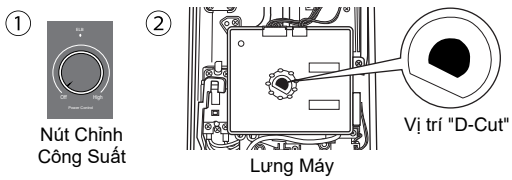
① Phải bảo đảm Nút Chỉnh Công Suất ở vị trí "Off".

② Hãy chắc chắn rằng "D-Cut" vị trí của trục quay trục được đặt như hình.

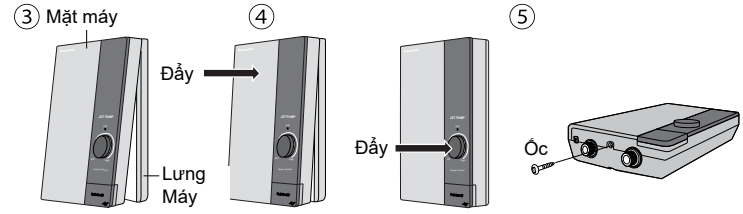
③ Đóng Nắp che phía trước theo thứ tự như sau.

④ Đẩy Nút Chỉnh Công Suất vào cho đến khi nó được lắp vào hoàn toàn <không thể lắp Nút Chỉnh Công Suất vào nếu không thực hiện mục ① và ② trên đây>.

⑤ Vặn chặt con vít ở đáy máy.



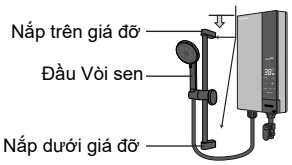
Lưu ý:
1. Không bấm Nút Kiểm tra ELB trong khi lắp Mặt máy.
2. Không dùng sức mạnh để cài Nút Bật Tắt Chính và Nút Chỉnh Công Suất trong khi sửa Phiến Mặt Trước vì nó sẽ làm hỏng công tắc bên trong máy.



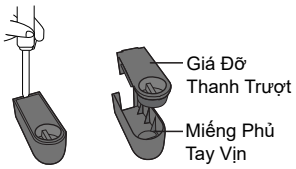
7. Lắp đặt giá treo Vòi sen.

① Lắp đặt Giá đỡ thanh trượt sao cho Đầu Vòi sen không cao quá cạnh trên thiết bị.

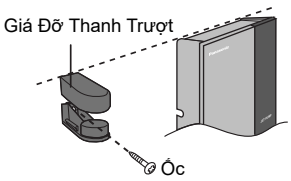
Đảm bảo tường có cùng độ cao với giá đỡ thanh trượt và vị trí gắn khay xà phòng. Nếu tường không có cùng độ cao hãy dùng các miếng đệm (không kèm) để lắp phụ kiện.



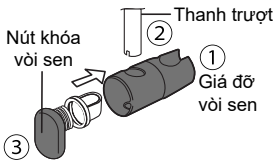
② Đẩy Nắp Giá đỡ Thanh Trượt (theo hướng tách ra) ở phía sau mép vách ngăn bằng dụng cụ thích hợp để tháo Nắp ra khỏi Giá đỡ Thanh Trượt.



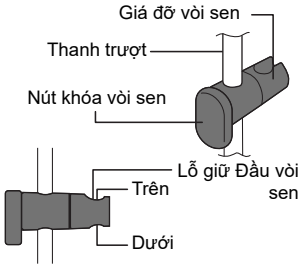
③ Lắp Nắp phần trên giá đỡ không cao quá cạnh trên thiết bị. Xiết chặt Nắp phần trên giá đỡ dưới bằng một vít. (Nhớ là phải đút các Chốt Tường xuyên qua các lỗ vít)



④ Chuẩn bị giá đỡ vòi sen và thanh trượt, tháo nút khóa vòi sen bằng cách vặn ngược chiều kim đồng hồ và lắp đặt các bộ phận theo số ①, ② và ③.

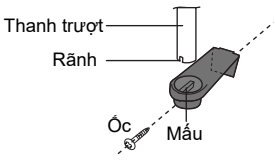


⑤ Vặn chặt Nút khóa vòi sen và Giá đỡ vòi sen.

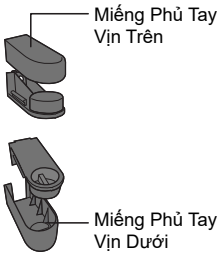


* Giá đỡ vòi sen sẽ dễ dàng rơi ra một khi bị vặn lỏng.

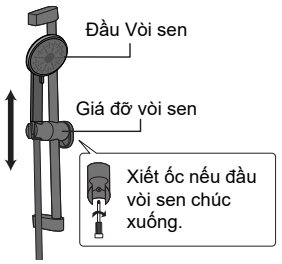
⑥ Lắp Tay Vịn Dưới sao cho rãnh của Thanh Trượt khớp vào khía của Tay Vịn Trên và Dưới. Vặn chặt Tay Vịn Dưới bằng 1 chiếc vít. (Nhớ là phải đút các Chốt Tường xuyên qua các lỗ vít)



⑦ Phủ Tay Vịn Trên và Dưới bằng Miếng Phủ Tay Vịn.

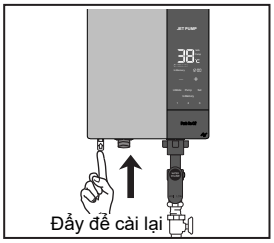


⑧ Chỉnh giá đỡ vòi sen theo độ cao yêu cầu và treo Đầu Vòi sen như hình vẽ dưới.



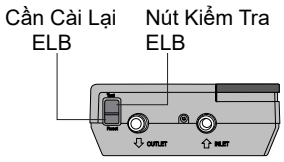
CHẠY THỬ

1. • Kiểm tra điện trước khi bật máy.
   • Bật "ON" ở cầu dao và công tắc 2 cực.
   • Đưa ELB của máy sang vị trí Bật. (Đẩy cần cài ELB lên nếu cần ở vị trí bật xuống)
   • Ấn nút kiểm tra ELB.
   • Sẽ là bình thường nếu ELB chuyển sang Tắt (Cần cài ELB bật xuống). Đẩy cần cài ELB lên nếu cần cài ELB không cài được khi đẩy lên hoặc trượt ngay xuống khi sử dụng thì hãy liên hệ ngay với đại lý ủy quyền.
   • Kiểm tra bộ ELB cài sẵn (hàng tháng) để tránh rủi ro cho người dùng như hư hại tài sản, thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



⚠ CẢNH BÁO

Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.



2. • Mở Van nước chính.
   • Vặn Nút Lượng Nước chiều kim đồng hồ.
   • Kiểm tra xem nước có bị rò ở đường ống hay không.

3. • Ấn Nút On-Off (BẬT-TẮT) một lần, Màn hình LCD (DH-4UDP1 & DH-4UD1) hoặc đèn ELB (DH-4UP1 & DH-4US1) sẽ được kích hoạt và nước bắt đầu chảy ra khỏi Đầu Vòi Sen.
   • Chỉnh nhiệt độ nước cho.

4. • Xem chi tiết CÁCH SỬ DỤNG và ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC ở trang VN6 và trang VN9.

MEMO

MEMO

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)
No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
http://www.panasonic.com

Printed in Malaysia
H0622Y0